

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université d'Alger 2- Bouzaréah
Faculté des langues étrangères
Département de français



Mémoire
En vue de l'obtention du diplôme de Master
Spécialité : Didactique des langues étrangères

***L'apport du FOS dans le développement des compétences
de la prise de notes
(Cas des étudiants de la première année pharmacie à
l'université d'Alger 1)***

Présenté par :
BENDADA Hadil
HAMMOUDI Amira

Encadré par :
Mme. BAKOUCHE

Membres du jury :

1. M. DJEBLI Mohand Ouali, Professeur, Président.
2. MME. BAKOUCHE Amel, Maitre de conférences, Rapporteur.
3. MME. MANGAR Ghania, Professeure, Examinatrice.

Année universitaire : 2021-2022

Dédicace

A mes chers parents, toutes les lettres ne sauraient exprimer la gratitude, l'amour, le respect, la reconnaissance et la considération pour les sacrifices que vous avez consentis pour mon instruction et mon bien être.

Je vous remercie pour les valeurs nobles, les conseils précieux, l'éducation et le soutien que vous me portez depuis mon enfance et j'espère que votre bénédiction m'accompagne toujours.

Que ce modeste travail soit l'exaucement de vos vœux tant formulés, le fruit de vos innombrables sacrifices, bien que je ne vous en acquitterai jamais assez. Puisse Dieu, le Très Haut, vous accorder la santé, le bonheur et une longue vie et faire en sorte que jamais je ne vous déçoive.

A mon très cher frère Houssam, mes adorables sœurs Nadia et Ahlem, en témoignage de mon affection fraternelle, de ma profonde tendresse et reconnaissance, je vous souhaite une vie pleine de bonheur et de succès et que Dieu, le tout puissant, vous protège et vous garde.

A ma chère belle-sœur Amira, qui me motive tout le temps à terminer mon travail avec succès.

A ma chère tante Latifa qui m'a soutenu durant cette période et qui a toujours été disponible quand je lui ai demandé.

A ma meilleure amie Imane, aucune dédicace ne saurait exprimer l'amour que j'ai pour toi, ta joie et ta gaieté me comblent de bonheur. Puisse Dieu te garde, éclaire ton chemin et t'aide à réaliser tes vœux les plus chers.

A ma très chère camarade Amira, je te remercie pour le support, l'aide et l'encouragement tout le long de ce travail, ainsi pour tous les moments précieux qu'on a passé ensemble.

A tous les membres de ma famille.

Et à toute personne très chère à moi.

Hadil

Dédicace

Louange à Dieu tout puissant, qui m'a permis de voir ce jour tant attendu.

C'est avec une grande gratitude et des mots sincères je dédie cet humble travail à mes chers parents, à celle qui m'a donné la vie, le symbole de tendresse, qui s'est sacrifiée pour mon bonheur et ma réussite, qui n'a jamais cessé de croire en moi, ma mère !

Tout ce que je peux t'offrir ne pourra exprimer l'amour et la reconnaissance que je te porte. En témoignage, je t'offre ce modeste travail pour te remercier pour tes sacrifices et pour l'affection dont tu m'as toujours entourée.

A mon père, mon exemple éternel qui trouve en moi la source de sa fierté, l'homme qui a veillé tout au long de ma vie à m'encourager, à m'aider et à me protéger.

J'espère qu'un jour, je pourrai leurs rendre un peu de ce qu'ils ont fait pour moi, j'implore le tout puissant pour qu'il leurs accorde une bonne santé et une vie longue et heureuse.

A mon cher frère **Sofiane**, a tous les moments d'enfance passés avec toi, en gage de ma profonde estime pour l'aide que tu m'as apporté. Tu m'as soutenu, réconforté et encouragé. Puissent notre lien fraternel se consolider et se pérenniser encore plus.

A ma sœur d'une autre maman **Safaa**, ma meilleure amie aucun langage ne saurait exprimer ma considération pour ton soutien et encouragement. Je te dédie ce travail en reconnaissance de l'amour que tu m'offre et ta bonté exceptionnelle.

A ma chère camarade, **BENDADA Hadil**, je ne te remercierai jamais assez pour ta patience, ta compréhension, ton encouragement et ton aide, ainsi que pour les moments précieux qu'on a passé ensemble.

À tous ceux qui, de près ou de loin, m'ont soutenu et ont contribué dans l'aboutissement de ce travail de recherche dont ma famille, ma très chère grand-mère, toutes mes cousines (Sérine – Soumia – Zahra...) ainsi que mes amies (Asma, Lynda)

À tous les membres de ma famille.

Amira

Remerciements

Nous tenons tout d'abord à remercier « Dieu » le tout puissant, qui nous a donné la force et la patience pour accomplir ce modeste travail.

Ce mémoire n'aurait pu se faire sans le concours et les encouragements de nombreuses personnes.

Nous voudrions exprimer notre profonde gratitude à notre directrice de recherche « **Dr. BAKOUCHE Amel** », qui a bien voulu assurer la direction de cette recherche et pour ses encouragements, son suivi continué ainsi que sa rigueur et ses précieux conseils. Sans sa perspicacité et son appui, il aurait été impossible de mener à bien ce travail.

Nous remercions également nos enseignants qui nous ont accompagnés durant notre parcours universitaire.

Nos profonds remerciements vont aussi à tous les membres de jury qui ont accepté de lire ce modeste travail de recherche et de l'évaluer.

Nous remercions tous les amis pour leurs conseils et leurs encouragements.

Notre gratitude va également à tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin à la réalisation de ce modeste travail de recherche.

Liste des tableaux

Tableau 1 : Distinction Français sur Objectifs Spécifiques.....	19
Tableau 2 : Organisation des études en première année pharmacie.....	30
Tableau 3: Tableau des abréviations courantes.....	35
Tableau 4: Tableau des abréviations de mesures.....	36
Tableau 5: Tableau des symboles courants.....	36
Tableau 6 : Un deuxième tableau qui comporte des abréviations courantes.....	37
Tableau 7 : Quelques techniques de prise de notes utilisées par les étudiants	57

Liste des figures

Figure 1 : Les différentes appellations du FOS.....	21
Figure 2 : La démarche FOS.....	22
Figure 3 : Les spécificités du FOS.....	24
Figure 4 : Le cours magistral et ses notions périphériques.....	29
Figure 5 : La forme linéaire.....	33
Figure 6 : La forme structurée.....	34
Figure 7 : La forme heuristique.....	34
Figures 8, 9,10 : L'identification des étudiants.....	44
Figure 11 :La langue maternelle des étudiants.....	45
Figure 12 : Le début d'apprentissage de la langue française.....	46
Figure 13 : La maîtrise de la langue.....	46
Figure 14 : Les difficultés en langue française.....	47
Figure 15 : Les principales difficultés de la langue.....	47
Figure 16 : La présence aux cours magistraux.....	48
Figure 17 : Les difficultés de compréhension des cours.....	48
Figure 18 : Les difficultés rencontrées lors d'un cours magistral	49
Figure 19 : Les moyens utilisés pour comprendre le cours.....	50
Figure 20 : La langue de communication	50
Figure 21 : Les types de difficultés.....	51
Figure 22 : Proposition des activités de remédiation	51
Figure 23 : Le plus difficile dans les matières.....	52

Tables des matières

Introduction générale	10
Première partie: La phase théorique	
Chapitre I: La démarche du Français sur Objectifs Spécifiques « FOS »	
1. La définition du Français sur Objectifs Spécifiques	18
FOS selon Hani Qotb (2008).....	18
FOS selon Lehmann (1993 : 115)	18
FOS selon Catherine Carras (2007 :8)	19
FOS selon Chantal Parpette.....	19
2. LES FAUX JUMEAUX : « FOS » / « FLE »	19
3. L’historique du FOS	20
4. Démarche du Français sur Objectifs Spécifiques	21
4.1.La demande ou l’offre de formation	21
4.2. L’analyse des besoins.....	21
4.3. Collecte des données.....	21
4.4. L’analyse des données.....	21
4.5 Élaboration didactique.....	22
5. L’objectif de l’enseignement du Français sur Objectifs Spécifiques	22
6. Les spécificités du Français sur Objectifs Spécifiques	23
6.1.1. La diversité des publics	23
6.1.2. Des professionnelles.....	23
6.1.1. Des étudiants.....	23
6.1.4. Des émigrés.....	23
6.2. Les besoins spécifiques des publics.....	23
6.3. Le temps limité	23
6.4. La rentabilité de l'apprentissage du FOS	24
6.5. La motivation des publics.....	24
7. Les difficultés	24
7.1. Les difficultés de l'enseignement du Français sur Objectifs Spécifiques.....	24
7.1.1. Le temps limité.....	24
7.1.2. L'entrée dans un domaine inconnu.....	25
7.2. Les difficultés de l'apprentissage du Français sur Objectifs Spécifiques.....	25
7.2.1 La difficulté de l'obligation.....	25
7.2.2. Difficultés de déplacement.....	25

7.2.3. Les difficultés financières.....	25
Conclusion.....	26

Chapitre II: La prise de notes

1. Qu'est-ce qu'un cours magistral ?	28
2. Qu'est-ce que la prise de notes?.....	30
Selon PIOLAT.....	31
Selon Renée et Jean Simonet	31
Selon Guillon Isabelle.....	31
3. L'objectif de la prise de notes	31
4. Comment réussir sa prise de notes?	31
5. Les différentes techniques / formes de la prise de notes.....	32
5.1. Les formes.....	32
5.1.2. Forme linéaire.....	32
5.1.3 Forme structurée.....	33
5.1.4 Forme heuristique.....	33
5.2 Les techniques.....	33
5.2.1. Le style télégraphique.....	33
5.2.2 Reformulation et omission de mots.....	33
5.2.3. Omission de lettres dans un mot.....	34
5.2.3. Omission de toutes les voyelles.....	34
5.3. Les abréviations.....	34
Conclusion.....	37

Deuxième partie: La phase méthodologique

I. Introduction	40
1. Présentation et analyse du corpus : description du contexte.....	42
2. Les participants.....	42
3. Description de l'expérimentation.....	42
4. Objectifs du questionnaire.....	43

Chapitre I: Analyse et interprétation des donnés recueillis

1. Résultats du questionnaire	43
2. Conclusion.....	53
3. Analyse et interprétation des résultats	55
4. Conclusion.....	58

Chapitre II: L'élaboration didactique.

1- Introduction.....	60
2- Objectif de la formation.....	60
3- Le rôle de l'enseignant dans la formation.....	60
4- Le rôle de l'étudiant dans la formation.....	60
5- Fiche technique de la formation.....	61
6- Quelques pistes pour une bonne prise de notes	62
Conclusion générale	69
Bibliographie	72
Annexes	78

Introduction générale

Afin d'apprendre une langue étrangère, l'étudiant est appelé à suivre ce qu'on appelle «la pratique langagière», il s'agit non seulement de saisir le maximum de connaissances de la langue apprise pour communiquer en une langue étrangère durant le cours, mais aussi de préparer et de mettre en œuvre les nouveaux mots, phrases ou les règles apprises pour rendre l'apprentissage plus aisé et plus rapide afin d'exercer cette langue dans diverses situations de communication.

De nos jours, les pratiques innovantes dans le domaine de l'enseignement, particulièrement pour les langues de scolarisation, leur maîtrise et leur implication dans l'apprentissage des autres disciplines constituent un atout incontournable qui devrait prendre en charge le système éducatif algérien ainsi que l'enseignement supérieur. Toutefois, en Algérie, la langue arabe a pris en charge les enseignements de l'ensemble des matières du cycle primaire jusqu'au secondaire. En effet l'introduction de l'apprentissage des langues étrangères, notamment le français, ne se fait qu'à partir de la troisième année primaire.

Dans le cycle supérieur, l'enseignement en langue arabe a été poursuivi que dans certaines disciplines, à titre d'exemple : les sciences sociales, économiques, commerciales... Cependant le plus grand nombre des filières scientifiques et techniques telles que les mathématiques, la chimie, la pharmacie, la médecine, l'architecture... sont dispensées en français.

Poursuivre des études dans une spécialité scientifique précisément dans le domaine pharmaceutique dont la langue d'enseignement est le français, demande une véritable compétence langagière qui permet aux étudiants de réussir leur formation. Le français devient donc un moyen incontournable pour accéder à une formation scientifique ou technique. Cette situation est souvent problématique pour les nouveaux bacheliers arrivants à l'université qui se retrouvent contraints de poursuivre des études de haut niveau dans une langue, que communément, ils ne la maîtrisent pas suffisamment.

Dans cette perspective, les institutions universitaires sont tenues de bien développer les compétences des étudiants. Autrement dit, les cours qu'ils proposent doivent être correspondants à leurs besoins, ce qui nécessite une réorganisation en profondeur des contenus et des modalités mises en œuvre.

De ce fait, l'enseignement du français au supérieur n'est plus général mais plutôt un enseignement spécifique qui répond à des besoins précis.

« *Le développement de cet enseignement particulier a donné naissance à partir des années 90, au Français sur Objectifs Spécifiques « FOS », qui à son tour va donner naissance à plusieurs autres champs du français* ». (Hadriat H, 2013)¹. Notamment, le français de spécialité, le français sur objectifs universitaires...

Le français de spécialité est né d'une nécessité de réfléchir à appliquer une approche qui permet à l'étudiant d'acquérir des compétences langagières aptes à l'aider dans son parcours étudiant et qui insiste sur tout ce qui est fondamental dans son domaine d'études afin de garantir une meilleure transmission des savoirs disciplinaires.

L'apprentissage dans une démarche « FOS » ne se résume pas en la maîtrise des règles de la langue dans le milieu universitaire. Il vise plutôt à enseigner cette langue en un minimum de temps possible et dans un court délai pour répondre à un besoin immédiat et à un objectif précis. Parmi les techniques les plus efficaces et les plus convenables à la situation dans laquelle se trouve nos apprenants, nous optons pour la technique de la prise de notes.

La prise de notes en fait partie intégrante dans cette démarche comme l'expliquent A. Piolat et F.Boch : « *Elle occupe par ailleurs une place centrale dans l'apprentissage des savoirs, en particulier à l'université, dans la mesure où la prise de notes représente fréquemment un support de connaissances privilégié pour préparer l'examen* ». (2004 : 01)² juste apres norme apa/afnor

La « PDN » est l'un des outils fondamentaux dans de nombreuses situations de transmission et de réception. Son importance est capitale puisque « *les notes de cours de l'étudiant constituent, avec les documents distribués par le professeur, l'essentiel du matériel auquel se reporter pour la préparation des travaux et des examens* » (J. Audet et R. Roy, 2003 :06)³.

Il faut souligner qu'une grande majorité des étudiants rencontre des obstacles dans la compréhension du cours donné par l'enseignant. L'une des causes de ces difficultés

¹. FOS. (Hadriat H.2013)

²Annie Piolat et Françoise Boch (2004 : 01)

³(Jacques Audet et Roxanne Roy, 2003 :06)

réside dans le débit trop rapide de l'enseignant et dans sa manière de diffuser les informations. Il est souvent exigeant pour ces étudiants d'écrire et d'écouter le discours de l'enseignant en parallèle. Ces derniers se retrouvent souvent démotivés à chaque fois qu'ils sont dans la mesure de prendre des notes. Cependant, il est simple de remarquer que l'importance de la prise de notes dans le cursus universitaire de l'étudiant, que nous venons de souligner, est en exacte contraste avec l'importance que lui accordent les enseignants et les étudiants. Néanmoins, celle-ci est d'abord inexistante dans l'enseignement secondaire. Même à l'université, elle n'est pas prise en charge aussi bien dans l'enseignement secondaire que dans l'enseignement supérieur.

A partir de ce constat, ces difficultés rencontrés par ces étudiants, de cette déconsidération de la part des étudiants à l'égard de la prise de notes d'une part, et de son importance dans le parcours étudiant, d'autre part, que nous, dans le cadre de ce travail de recherche, tenterons d'identifier les déficiences rencontrées par les étudiants de la première année pharmacie relatives à la prise de notes, et également de proposer quelques activités didactiques pour rendre possible la compréhension des cours magistraux par le biais de la prise de notes.

De ce qui précède, notre problématique se formule comme suit :

Quelles difficultés rencontrent les étudiants inscrits en première année pharmacie lorsqu'il s'agit de suivre un cours magistral dans leur spécialité et de prendre des notes ?

La réponse à cette question principale passe par deux questions secondaires:

- Quels sont les obstacles liés à l'activité de la prise de notes?
- Quelles solutions peut-on suggérer pour faire face à cette situation?

Afin de répondre à notre problématique, nous avons pu émettre les hypothèses suivantes :

- Les difficultés résideraient essentiellement dans la langue d'enseignement. Cependant, les étudiants inscrits en pharmacie éprouvent des difficultés liées à leur niveau de maîtrise du français et non à leurs connaissances en domaine de leur spécialité.
- L'absence de l'utilisation de la langue française dans la vie quotidienne, et l'insuffisance de l'apprentissage du français pendant les trois cycles (primaire, moyen, secondaire) sont les véritables causes de leurs difficultés.

Nous avons opté pour ce choix car nous trouvons qu'il s'agit d'un sujet intéressant dans le processus d'enseignement/ apprentissage du FOS, la « PDN » occupe une place importante quand à la transmission et la réception des informations. Ainsi, parmi les raisons qui nous ont motivés à choisir ce thème, sont les obstacles rencontrés par les étudiants lors d'un cours magistral.

La grande majorité des travaux de recherche qui ont été faits en FOS, se fixaient comme objectif primordial d'aider l'étudiant à franchir et à parcourir son cursus universitaire avec succès, sans jamais s'inquiéter de l'avenir professionnel de ce dernier, des besoins et situations problème auxquels il sera confronté au cour de ses études universitaire.

Dans le même contexte que notre thème de recherche, nous citerons quelques travaux de recherches qui ont traité la problématique du FOS dans l'enseignement supérieur algérien.

S. Braik ; professeur de langue française, centre universitaire de Nâama, pour sa thèse intitulée : *L'enseignement du français au département d'agronomie Analyse des besoins et expertise des programmes.* (2008).

M. Sebaane ; professeur de langue française à l'université de Mascara, pour sa thèse intitulée : *FOS / FOU : Quel « français » pour les étudiants algériens des filières scientifiques ?* (2010).

A.E.DALIQUE, dans son livre intitulé "Lire, comprendre, écrire le français scientifique avec des exercices et corrigés" affirme que « *Cet enseignement pose de grandes difficultés aux étudiants parce que le français médical n'est pas facile à comprendre* ». Il

avance que l'une des difficultés majeures que rencontrent les étudiants confrontés à un texte de spécialité est de type lexical : « *de nombreux termes sont mal compris, ce qui provoque confusion et erreur* ». C'est le cas du français (médical) enseigné dans cette université (faculté de médecine, département de pharmacie) ou l'une des difficultés d'enseignement /apprentissage se trouve au niveau lexical. (1999)

K.B.Bounoua, avec le programme du "Français médical" qu'elle a appliqué au sein de l'institut de médecine avec ses étudiants dans le cadre de son mémoire de magistère. Elle a expliqué sa problématique en affirmant : « *à notre programme, nous avons tenté de déterminer un certain nombre de questions clefs, de démarches, de situations qui mettent en jeu un lexique et des structures pour surmonter les difficultés langagiers.* » (1997).

A.Bakouche, de l'université d'Alger 2, dont la thèse s'intitule « *Mise en place d'un dispositif d'enseignement / apprentissage du français langue professionnelle : pour une didactique contextualisée. Cas de l'Ecole Supérieure de Banque d'Alger* ». La recherche avait pour but de proposer un plan de formation pour les étudiants inscrits dans cette école. Il s'agissait de construire une nouvelle démarche d'enseignement / apprentissage du français relevant de la finance et de l'économie, un français considéré dans ses usages professionnels et qui cible les besoins des apprenants tant en formation initiale que dans leur futur environnement professionnel. (2019).

Pour mener notre recherche, nous adopterons le plan suivant :

Notre travail de recherche est organisé en deux parties : la première partie sera consacrée à une phase théorique où nous allons définir quelques concepts clés de notre thème de recherche et aux différents aspects théoriques qui impliquent ce travail. La seconde partie sera consacrée à la phase pratique de notre recherche, nous allons analyser et interpréter des données de l'enquête dans un premier chapitre et proposer quelques activités pour remédier aux difficultés rencontrées par les étudiants lors de la prise de notes dans un deuxième chapitre.

Partie théorique

CHAPITRE I :
La démarche FOS

1. Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) :

Au fil des années, dans l'enseignement du français langue étrangère, il y a eu plusieurs dénominations d'enseignement/d'apprentissage sur objectifs spécifiques (FOS), selon les approches méthodologiques adoptées à différentes circonstances tel que français de spécialité, français scientifique, français sur objectifs spécifiques (FOS), langue des affaires , français sur objectifs universitaires (FOU)...

Le « Français sur Objectifs Spécifiques » est une branche du FLE qui constitue une perspective pour l'avenir de l'enseignement du français, du moins en Algérie, un pays qui connaît une situation linguistique très intéressante. Mais aussi le statut de la langue est spécial et historique. Le « FOS » désigne une démarche méthodologique consistant à établir un programme de formation adapté aux besoins d'un public donné, dont l'objectif est non pas d'apprendre la langue française comme une langue de culture, mais d'être capable de faire quelques chose à l'aide de cette langue. On apprend plus (**Le**) français mais (**Du**) français. Soulignons également que le FOS couvre tous les domaines où le français intervient comme langue d'enseignement et d'appropriation des savoirs tels que : Le français journalistique, le français médical, le français scientifique et technique...

Nous allons à présent définir le FOS selon :

- **Hani Qotb** affirme que : *"Le FOS est l'abréviation de l'expression "Français sur Objectifs Spécifiques". Il s'agit d'une branche de la didactique du FLE. Ce dernier s'adresse à toute personne voulant apprendre le français dit "général". Par contre, le FOS est marqué par ses spécificités qui le distinguent du FLE. La principale particularité du FOS est certainement ses publics. « Ceux-ci sont souvent des professionnels ou des universitaires qui veulent suivre des cours de français à visée professionnelle ou universitaire. Donc, ils veulent apprendre non le français mais plutôt du français pour réaliser un objectif donné ».* (2008).

- **Lehmann** dit : " *Le FOS est un aspect pratique du FLE et les apprenants peuvent implicitement tout apprendre de la langue française surtout ceux qui veulent de la langue française dans le domaine professionnel*". (1993 : 115)
- **Catherine Carras** affirme : " *Le FOS est un domaine ouvert, varié, complexe, qui se caractérise par la grande diversité de ses contextes, situations d'enseignement, méthodes, objectifs, pratiques et dispositifs*. " (2007 :8)
- **Chantal Parpette**, FLE, Faculté des lettres, nous citons :
 « *Le terme de (langue de spécialité) en didactique désigne une approche particulière qui consiste à organiser l'enseignement d'une langue étrangère à partir d'un besoin clairement identifié, professionnel ou universitaire. Cette situation a très souvent pour corollaire de lier l'enseignement linguistique des contenus à priori inconnus du professeur de langue, ce qui implique de sa part des démarches différentes de celle d'un cours de langue standard ou générale* »⁴ (2004)

2. LES FAUX JUMEAUX : « FOS » / « FLE »

Comme certaines caractéristiques les différencient, nous avons donc jugé utile de faire la distinction pour clarifier ces deux notions. Nous présenterons un tableau récapitulatif de Mangiante et Perpette (2004 :16-18).

FRANÇAIS SUR OBJECTIFS SPECIFIQUES (FOS)	FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE (FLE)
1. Objectif précis	1. Objectif large
2. Formation à court terme (urgence)	2. Formation à moyen ou à long terme
3. Centration sur certaines situations et compétences cibles	3. Diversité thématique, diversité de compétences
4. Contenus nouveaux, a priori non maîtrisés par l'enseignant	4. Contenus maîtrisés par l'enseignant
5. Contacts avec les acteurs du milieu étudié.	5. Travail autonome de l'enseignant
6. Matériel à élaborer	6. Matériel existant
7. Activités didactiques	

Tableau 1 : distinction Français sur Objectif Spécifiques / FLE

⁴Http : //cdl.univ-lyon2.fr/imprimersans.php3?id article«5680'=100 .Chantal Parpette, Faculté des Lettres (FLE) juillet 2004

La comparaison avérée est plutôt générale mais certains critères peuvent différer selon les situations. L'enseignement du FLE et du FOS est constitué autour de la réflexion des besoins des apprenants.

En outre, un autre type digne d'être cité ; est la présence d'une autre spécialité au sein du FOS qui est le FOU. Une formation universitaire ou dans un centre de langue dont il vise à faire intégrer les étudiants dans l'enseignement supérieur en français, soit dans leurs pays d'origine, soit dans des pays francophones.

3. L'historique du FOS :

Le FOS est l'abréviation de l'expression « français sur objectifs spécifiques » calquée sur l'expression anglaise « English for specific purpose » (ESP). Ce dernier a vu le jour grâce aux travaux de **Hutchinson et waters** (1987) qui s'inscrivent comme les pionniers de l'ESP.

Selon **H.Qotb**, l'histoire du Français sur Objectifs Spécifiques remonte aux années vingt du siècle précédent, avec la naissance d'un type de français dont l'objectif est de répondre aux besoins langagiers des soldats francophones dans l'armée française.

« Une commission militaire était chargée d'élaborer un manuel du français militaire destiné à ses soldats non francophones combattants dans ses rangs : règlement provisoire du 7 juillet pour l'enseignement indigène ». Ce manuel a deux objectifs d'une part, faciliter les rapports des soldats avec leurs collègues et leurs supérieures en français et d'autre part, il consiste à aider ces soldats à contribuer au développement de leurs pays une fois de retour. C'est de là qu'est né le français militaire, qu'on peut considérer comme étant l'un des germes du FOS. » (2008).

Le FOS a connu plusieurs développements tout au long de son histoire.

On peut les résumer dans le schéma suivant :



Figure1 : Les différentes appellations du FOS

4. Démarche du Français sur Objectifs Spécifiques :

En vue de répondre aux besoins du public du FOS, une démarche spécifique doit être développée. Selon J.M. Mangiante et C. Parpette « *La mise en place d'une démarche FOS suppose de traiter un public homogène dans son projet de formation et dont les besoins relèvent d'un même ensemble coordonné* ». (2011 : 42).

Cette démarche s'articule sur cinq étapes, à savoir :

4.1. La demande ou l'offre de formation :

C'est une étape primordiale qui peut se présenter sous forme d'une demande d'un organisme, d'une institution universitaire ou privée ou par les étudiants eux-mêmes, comme sous forme d'une offre dans le cadre d'une formation à un public bien précis.

4.2. L'analyse des besoins :

Une fois la demande de formation formulée, l'enseignant concepteur commence l'enquête sur terrain à l'instar des outils d'investigation (interview, questionnaire,..) menés auprès des enseignants, directeurs, étudiants ...

Afin d'identifier les besoins. C'est dans cette étape que l'on « *recense les situations langagières que les apprenants vivent ou vivront à l'issue de leur formation et qui sont à l'origine de la demande de programme.* » Mangiante et Parpette (2006).

4.3. Collecte des données :

C'est l'étape la plus importante, l'enseignant/concepteur devra récolter des données, des documents authentiques qui seront le socle sur lesquels s'appuiera son programme.

Mangiante et Parpette affirment que cette étape « permet de confirmer les hypothèses faites par l'enseignant, de les compléter, voire au contraire de les modifier considérablement ». (2004 :8).

4.4. L'analyse des données :

Au cours de cette étape, l'enseignant va effectuer une analyse des données collectées en vue de déterminer les caractéristiques des situations de communication variées.

Pour **Mangiante et Parpette** : « les données collectées révèlent souvent des discours plus ou moins familiers à l'enseignement et supposent de sa part une analyse discursive dont les résultats vont conditionner les activités didactiques proposées aux apprenants ». (2010)

4.5. Élaboration didactique :

Une fois le concepteur a fini toutes les précédentes étapes, il passe directement à l'étape d'élaboration d'un programme de formation au public visé. Un programme qui traite prioritairement les situations de communication cibles, les savoir-faire langagiers et les aspects culturels.

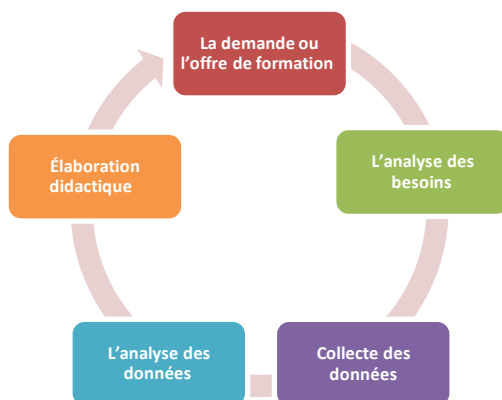


Figure 02 : La démarche FOS

5. L'objectif de l'enseignement du Français sur Objectifs Spécifiques :

Le « FOS » est une démarche qui cherche à trouver de nouvelles pistes d'enseignement-apprentissage qui aide les étudiants à acquérir un certain nombre de connaissances par l'intermédiaire du français. De plus, les cours du « FOS » ont pour

mission de préparer les étudiants à leur vie professionnelle future. L'objectif final est d'accéder à un français utile et utilisable.

Selon J-P CUQ « *Le français sur objectifs spécifiques(FOS) est né du souci d'adapter l'enseignement du F.L.E à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle ou des études supérieures. Le FOS s'inscrit dans une démarche fonctionnelle d'enseignement et apprentissage : l'objectif de la formation linguistique n'est pas la maîtrise de la langue en soi, mais l'accès à des savoir-faire langagiers dans des situations dûment identifiées de communication professionnelle ou académique.* »⁵

«le FOS a pour mission entre autres, d'aider l'apprenant à mieux se préparer au marché du travail tout en accélérant sa carrière professionnelle. Ainsi, on considère l'apprentissage du FOS comme « un capital »² (2008).

6. Les spécificités du Français sur Objectifs spécifiques :

Le « FOS » se distingue par certaines spécificités que chaque formateur doit connaître pour garantir l'efficacité de toute formation. On peut les résumer en cinq points principaux :

6.1. La diversité des publics: La spécificité des besoins langagiers fait la particularité des publics du « FOS ». En effet, ces derniers se divisent en trois catégories :

6.1.1. Des professionnels: En vue de faire face aux situations en français dans le milieu de travail dans tous les domaines (affaires, tourisme, médecine...). Ces professionnels font appel au « FOS ».

6.1.2. Des étudiants : La grande majorité des cas ce sont les apprenants non francophones qui veulent poursuivre leurs études en français dans leur domaine de spécialité.

6.1.3. Des émigrés: Ce sont des étrangers qui viennent s'installer dans un pays francophone avec un objectif professionnel.

⁵ CUQ Jean-Pierre (dir.), « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », asdifle / Clé International, Paris, 2003.pp.109-110

²www.le-fos.com , « Historique du FOS : Le Français sur Objectifs Spécifiques » [en ligne]. <http://www.le-fos.com/historique-5.htm> . (Consulté le 03/04/2022)

6.2. Les besoins spécifiques des publics : L'une des caractéristiques principales du public « FOS » sont les besoins spécifiques. De ce fait, ces publics veulent apprendre non pas **Le** français mais **Du** français pour agir professionnellement. Quant aux étudiants, ils ont pour objectifs de suivre leurs cours, prendre des notes, lire ...

Comme le souligne Lehmann « *Se demander ce que des individus ont besoin d'apprendre, c'est poser implicitement qu'ils ne peuvent pas tout apprendre d'une langue, donc que des choix doivent être opérés* » (1993 : 116).

6.3. Le temps limité : Le public « FOS » dispose d'un temps limité pour suivre la formation. Ils ont déjà des engagements professionnels ou universitaires. Par conséquent, les enseignants sont amenés à planifier des programmes de formation assez courts et flexibles pendant les week-ends, les soirs ou durant les vacances.

6.4. La rentabilité de l'apprentissage du FOS : Toutes les personnes suivant des cours en FOS ont des objectifs bien déterminés à atteindre à la fin de la formation. A titre d'exemple, les étudiants, qui veulent se préparer au marché du travail.

6.5 La motivation des publics : Etant donné que les publics du « FOS » ont déjà bien défini leurs objectifs, ils ont, donc, dans la plupart des cas une forte motivation et cherchent une rentabilité maximale de la formation.



Figure 3 : Les spécificités du FOS

7. Les difficultés :

7.1. Les difficultés de l'enseignement du Français sur Objectifs Spécifiques:

Le « FOS » est le facteur essentiel qui permet d'accéder à un savoir-faire langagier dans des situations de communication différentes, et, de ce fait avoir une meilleure relation avec les peuples. À l'égard de ces derniers, la réalisation d'un programme « FOS » présente certaines difficultés qui entravent son meilleur déroulement. Au vu de ce constat, plusieurs difficultés peut-être identifiés :

7.1.1. Le temps limité: Le manque du temps consiste la principale difficulté qui empêche le bon enchaînement des cours. Notamment, les formations sont généralement de courte durée et le public « FOS » : les étudiants surtout les publics professionnels sont occupés par leurs engagements donc ils n'arrivent ni à se concentrer ni à développer les compétences visées par la formation.

7.1.2. L'entrée dans un domaine inconnu: Pour élaborer un programme de formation l'enseignant du « FOS » se trouve confronté à de nouvelles situations dans un univers qui est complètement inconnu ; d'où la difficulté de sa mission. Par ailleurs, Lehmann souligne que le monde du travail est « *le plus souvent parfaitement étranger à l'enseignant* », ce qui est sans doute plus vrai pour certaines spécialités que pour d'autres. (1993 : 13).

« Le français de la médecine et sans doute le français du tourisme constituent des domaines dans lesquels l'enseignant a généralement connu des immersions discursives, la santé et les vacances concernant chacun d'entre nous. J'aurais certainement eu beaucoup plus de peine à réaliser une méthode pour le français du droit ou des affaires, mais peut-être est-ce affaire de goût et d'expérience personnels... » (Lehmann, 1993 : 13).

7.2. Les difficultés de l'apprentissage du Français sur Objectifs Spécifiques:

Il est important de mettre l'accent sur les difficultés rencontrées par les apprenants du FOS. En effet l'omission de ce dernier risque la réussite de l'apprentissage, notons ce qui suit :

7.2.1. L'obligation d'apprentissage : certains apprenants se voient obligés de suivre des formations en FOS. Ce type de situations d'apprentissage aboutit souvent à des résultats négatifs.

7.2.2. Difficultés de déplacement: certains apprenants sont incapables de suivre les cours parce qu'ils habitent loin du lieu où se déroule la formation.

7.2.3. Les difficultés financières: généralement le prix des formations en FOS est élevé. Ce qui fait, que la plupart des apprenants finissent par abandonner l'idée de suivre une formation.

Conclusion

Le « FOS » comme concept a des racines anciennes mais la dénomination est récente. La mise en place d'une formation « FOS » est basée sur des étapes bien précises à savoir la demande ou l'offre de formation qui présente une étape primordiale. Toute formation résulte d'une demande formulée par les institutions pédagogiques, comme elle peut se présenter sous forme d'une offre. Passe par la suite par trois autres étapes afin de pouvoir définir les difficultés en langue française chez un public bien précis et d'essayer de les aider à les surmonter en arrivant à la dernière étape qui est l'élaboration didactique.

Toutefois, il a connu plusieurs dénominations : le français militaire, le français scientifiques et technique, le français de spécialité, le français instrumental, le français fonctionnel...etc.

CHAPITRE II :
La prise de notes

La manière de présenter les cours à l'université fonctionne différemment par rapport à ceux qui sont dispensés dans les niveaux inférieurs à savoir au primaire, collège, et au lycée. Ces cours sont exposés, sous des formes nouvelles car on vise à la fois l'enseignement et la formation.

Parmi divers types on compte: **le cours magistral**.

1. Qu'est-ce qu'un cours magistral ?

L'adjectif magistral vient du mot latin *magistralis* qui vient lui-même de «magister». Le cours magistral (désormais CM), est un mode d'enseignement le plus couramment utilisés depuis des siècles, il désigne un genre académique nouveau qui se distingue par sa particularité spatio-temporel. A cet égard, Ch. Parpette considère le cours magistral comme :

« L'idée qu'on peut se faire sur le cours magistral c'est un discours long dans une spécialité sur un domaine spécialisé .Sa fonction est uniquement de transmettre des données disciplinaires loin d'être seulement cela, en réalité, il est marqué par les paramètres de la situation de communication dans laquelle il s'inscrit ». (2010)

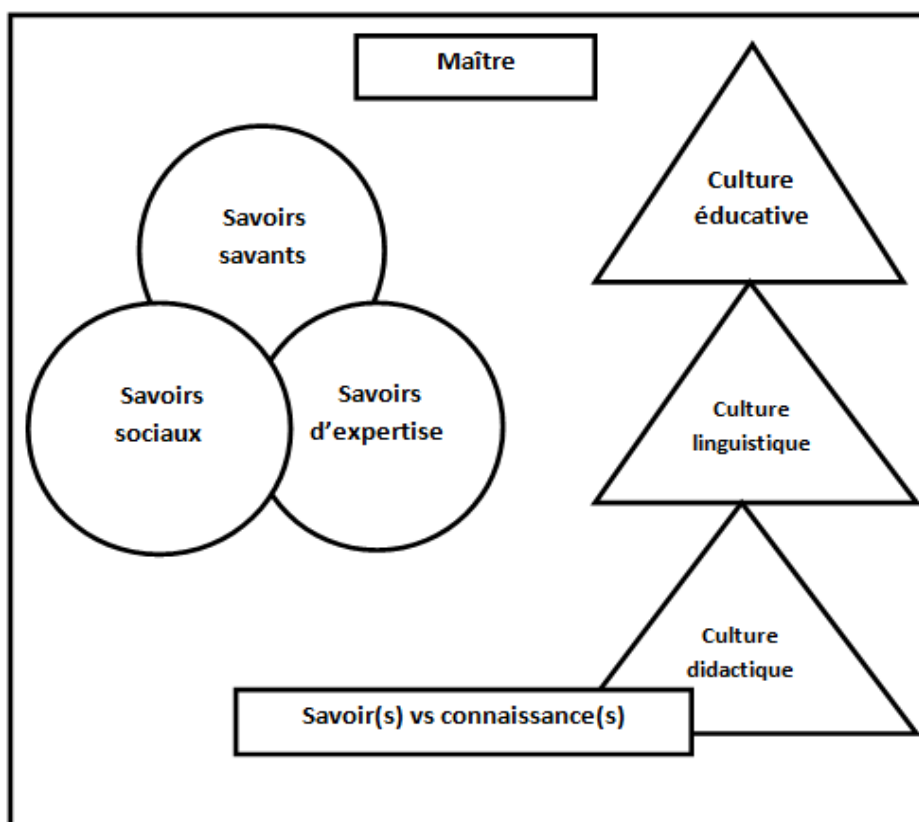


Figure 4 : Le cours magistral et ses notions périphériques

Le CM est associé à une triple culture (éducative, linguistique(s) et didactique). Par ailleurs, les étudiants en cours magistral sont dans la position d'acquérir non seulement des savoirs savants mais aussi des savoirs sociaux ainsi que les savoirs d'expertise.

Les cours des disciplines scientifiques se déroulent principalement dans des amphithéâtres. Prenant l'exemple de notre échantillon : les étudiants inscrits en pharmacie ; Le volume horaire des cours magistraux est plus élevée que celui des TP/TD. On le distingue clairement dans le tableau suivant :

MODULES	COURS	TP/TD	TOTAL
biomathématique Informatique et bio statistique	50h	40h	90h
Chimie pharmaceutique Générale	60h	20h	80h
Chimie pharmaceutique Organique	60h	30h	90h
Physique pharmaceutique	30h	20h	50h
Biologie cellulaire	80h	40h	120h
Biologie Végétale	40h	20h	60h
Anatomie fonctionnelle descriptive	30h	10h	
Sciences Humaines	20h		
Langue française		40h	

Tableau 2 : Organisation des études en première année pharmacie

En effet, ce mode d'enseignement impose l'étudiant à être autonome dans son travail et à opter pour des techniques comme la prise de notes qui facilitent la compréhension et la conservation de l'information. Néanmoins, il faut savoir que la plupart des cours des filières scientifiques telles que la chimie, la pharmacie.... sont diffusés en langue française qui se présente comme une langue d'accès à la formation scientifique.

Cet état de fait est souvent problématique pour les nouveaux bacheliers arrivants à l'université se trouvent contraints de poursuivre des études complexes dans une langue que communément ils ne maîtrisent pas suffisamment. Comme nous avons déjà évoqué précédemment, la prise de notes est la technique privilégiée durant les cours magistraux elle constitue l'une des clefs de la réussite académique.

Donc nous constatons que son importance est capitale dans le cursus universitaire de l'étudiant car « *les notes de cours de l'étudiant constituent, avec les documents distribués par le professeur, l'essentiel du matériel auquel se reporter pour la préparation des travaux et des examens.* »(Jacques. A et ROXANNE.R, 2003: 06)

Son objectif principal est de faciliter la mémorisation des informations et lutter contre l'oubli. Noter n'est pas recopier mais plutôt comprendre, mémoriser l'information puis rédiger.

La prise de note est l'une des difficultés principales qui entravent le déroulement des cours chez les étudiants.

2. Qu'est-ce que la prise de notes ?

C'est une activité personnelle, d'après ROCH, F et PIOLAT, A, il s'agit « *d'une écriture privée rarement destinée à la communication* ». Grâce à laquelle les étudiants seront capables de noter les idées, les informations essentielles avec une certaine rapidité pour éviter de perdre le fil de la leçon auquel ils assistent. (2001).

Pour mener à bien cette activité il faut bien écouter, comprendre, synthétiser et noter. D'après Audet et Roxanne,

«Les notes doivent être claires, structurées, organisées selon le plan de chaque leçon. Elles doivent éviter de reproduire uniquement les éléments inscrits au tableau ou de répéter mot à mot les propos

du professeur. Elles devraient regrouper les éléments d'introduction, les grandes articulations du raisonnement ou de la démonstration, les données factuelles, les exemples». (2003 :06).

Selon PIOLAT, A, la prise de note « est comme une compétence qui suppose, un écrémage des idées à transcrire impliquant des opérations complexes de compréhension, de hiérarchisation, de sélection des idées, et l'élaboration de synthèse partielle ; ces opérations étant à mener simultanément au discours oral que l'on recherche à stocker ». (2001)

Selon Renée et Jean Simonet la prise de notes « une démarche active d'enregistrement par écrit d'une information». (1998)

Selon Guillon Isabelle, « La prise de notes est un effort personnel, subjectif et intelligent qui a un apport essentiel dans le développement de l'autonomie de l'apprenant ». (1999-2000).

3. L'objectif de la prise de notes :

Dans le cadre d'enseignement / apprentissage la prise de notes occupe une place considérable. Elle demande à la fois l'écoute, la compréhension, le tri et l'écriture. Elle implique une interaction entre l'apprenant et le savoir lors d'un cours. Elle vise de faire de l'étudiant un être autonome et responsable. De plus, elle met l'étudiant en position de comprendre le contenu du cours et se préparer à l'évaluation seule. D'après **D. Baril,** « On prend des notes pour ne pas charger sa mémoire de matériaux que le papier ou l'ordinateur conservera avantageusement. En même temps. La prise de notes est un moyen et une méthode de réflexion » (2002).

4. Comment réussir sa prise de note ?

Pour une prise de notes efficace, il faut d'abord que les notes doivent être bien classé et aérées selon leur fonction dans le cours. Ensuite, prendre des notes efficacement lors d'un cours magistral nécessite une bonne attention pour bien écouter, comprendre et noter. Ainsi une bonne prise de notes demande un maximum d'informations en un minimum de mots donc il faut faire le recours aux abréviations exemple: Maximum —> max

En effet, « La prise de notes suppose une écoute active et une concentration constante en classe (...). Les notes doivent être claires, structurées, organisées selon le plan de chaque leçon. Elles doivent éviter de reproduire uniquement les éléments inscrits au tableau ou de répéter mot à mot les propos du professeur. Elles devraient regrouper les éléments d'introduction, les grandes

articulations du raisonnement ou de la démonstration, les données factuelles, les exemples.»
(Jacques.A et Roxanne.R, 2003, p.06).

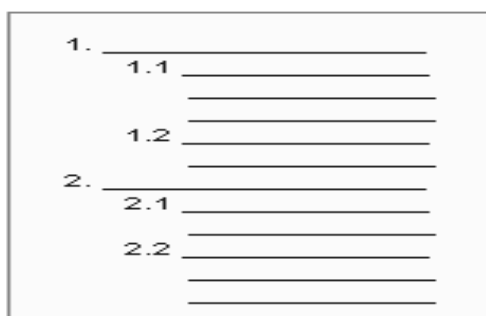
5. Les différentes techniques / formes de la prise de notes :

La prise de notes demande la mémorisation des informations ainsi que la rapidité. Elle prend des formes différentes selon l'objectif visé par l'étudiant. De même, il existe plusieurs techniques que chaque étudiant développe en fonction de ses besoins.

5.1. Les formes :

5.1.1. Forme linéaire: Dans cette méthode, l'enseignant joue un rôle très important. Elle réside sur le fait de prendre ce qu'on entend en respectant l'enchaînement des idées.

« Cette méthode est facilitée lorsque le professeur a un certain ordre dans ses exposés et qu'il est possible d'y retrouver facilement le plan suivi. Le professeur anticipe le besoin de l'apprenant en écrivant le plan au tableau (partie et sous parties). Ainsi les élèves n'ont qu'à prendre les idées clés de chaque paragraphe .Les notes de cours peuvent être sommaires ou même détaillées : c'est l'organisation des notes qui prime .Mais aucune place n'est prévue pour les compléter ultérieurement ». (Ayrault.F, 2004).



```
1. _____
   1.1 _____
       _____
   1.2 _____
       _____
2. _____
   2.1 _____
       _____
   2.2 _____
       _____
```

Figure 5 : La forme linéaire

5.1.2 Forme structurée : Cette méthode repose sur les mêmes principes que la précédente, mais avec une marge ou des espaces qui permettent de compléter les

notes. « Elle possède en plus l'avantage de laisser des espaces permettant de compléter les notes lors d'une relecture » (François-xavier Airault, 2004:09).

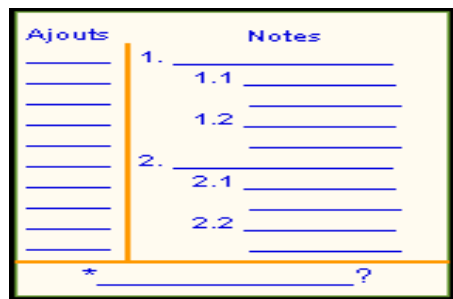


Figure 6 : La forme structurée

5.1.3 Forme heuristique : Cette méthode offre une vue d'ensemble d'un sujet, elle a pour objectif de définir clairement l'idée principale au centre et les idées secondaires autour comme le montre le schéma :

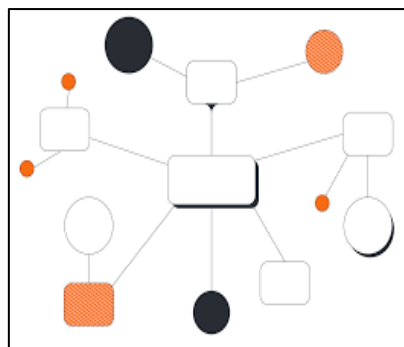


Figure 7 : La forme heuristique

5.2 Les techniques

Le secret d'une prise de notes efficace est la variation des techniques. Toutefois une prise de notes est souvent un travail personnel et dépendra de l'attente et de l'assimilation de chaque individu. On dispose de plusieurs techniques qui peuvent être combinées :

5.1.2. Le style télégraphique

5.1.2.1. Reformulation et omission de mots : Il ne faut pas reproduire les phrases, il faut juste les résumer dans sa tête, puis les noter en supprimant les

détails inutiles et en adoptant un style télégraphique (transformation des groupes verbaux en groupes nominaux).

5.1.2.2. Omission de lettres dans un mot : (Suppression de OU).

Nous : ns / vous : vs / pour : pr / vouloir : vloir / pouvoir : pvoir / souligner : sligner / tout : tt / jour : jr / toujours : tjrs. — Suppression des sons nasalisés : ON - AN - EN. Avant : avt / dont : dt / donc : dc / comme : co / comment : co / sans : ss / sont : st / font : ft / temps : tps / long : lg / longtemps : lg tps.

5.1.2.3. Omission de toutes les voyelles (et parfois de quelques consonnes) d'un mot : Même : m / développement : dvlpt / problème : pb / rendez-vous : r.d.v. / gouvernement : gvt / mouvement : mvt / nombreux : nbx / nouveau : nv / parce que : pcq / parfois : pfs / quelqu'un : qqn / quelque : qq / quelque chose : qqch. Au faite, nous avons l'habitude d'utiliser ce genre d'omissions dans les SMS et sur les réseaux sociaux.

5.1.3. Les abréviations

Une abréviation est la forme réduite d'un mot «du latin brevis, en français court». Les abréviations sont souvent personnelles et s'apprennent au fil du temps et l'expérience. Toutefois, il est important de ne pas inventer une nouvelle abréviation sous peine de ne plus savoir les relire.

Voici une liste d'abréviations que vous connaissez certainement :

Appellation	
Docteur	Dr
Veuve	Vve
Maître	Me
Messieurs	MM.
Monsieur	M.
Mademoiselle	Mlle
Mesdames	Mmes

Madame	Mme
---------------	------------

Tableau 3 : Les abréviations courantes

Unité de mesure

Kilomètre	Km
Mètre	M
Centimètre	Cm
Hectolitre	Hl
Minute	Min
Heure	h.

Tableau 4 : Les unités de mesure

Ci-dessous, une dizaine de symboles courants :

Σ	Somme
\emptyset	Absence
\neq	Différent
$=$	équivalent à, égale
\approx	à peu près, environ
$>$	supérieur à, l'emporte sur
$<$	inférieur à
\oplus	Féminin
\otimes	Masculin

Tableau 5 : Tableau des symboles courants

Un autre tableau qui comporte une dizaine d'abréviations courantes :

Càd	c'est-à-dire
ns, vs	nous, vous
Qq	Quelque
Qqch	quelque chose
tt	Tout
dc	Donc
Pq	Pourquoi
Pcq	parce que
Cpdt	Cependant
Jms	Jamais
Tjs	Toujours
Ex	Exemple
Svt	Souvent

Tableau 6 : Un deuxième tableau qui comporte des abréviations courantes

Conclusion

Au terme de cette première partie qui porte sur la démarche « FOS », en premier chapitre, ainsi que la technique de la prise de note en deuxième chapitre. Comme nous l'avons vu le « FOS » donne la possibilité aux apprenants de doter des capacités langagières dont ils ont besoins et donc pour se faire, l'enseignant/ concepteur doit passer par des étapes bien définies: de la demande de formation, l'analyse des besoins, la collecte des données, l'analyse des donnés arrivant à l'élaboration didactique. La problématique posée dans le 2^{ème} chapitre était centrée sur les difficultés rencontrées par les étudiants au niveau de la prise de notes durant les cours magistraux du fait que cette technique de prise de notes consiste en une technique importante qui aide les apprenants à comprendre facilement leurs cours et organiser leurs connaissances. Les causes de ces difficultés vont être décelées dans notre seconde partie.

Partie méthodologique

CHAPITRE I :
*Recueil et analyse des
données*

I. Introduction

Cette partie expose la phase pratique de notre travail où nous allons mettre l'accent dans un premier lieu, sur l'identification de l'établissement dans lequel s'inscrit notre projet de recherche. Puis dans un deuxième lieu, nous allons identifier notre échantillon, exposer les méthodes auxquelles nous faisons recours pour mener notre recherche et décrire le déroulement de l'enquête sur terrain.

Nous allons d'abord révéler le corpus de notre travail de recherche. Dans un deuxième temps, nous allons présenter la méthodologie qui a été mise en place pour collecter les données et constituer notre corpus.

D'une part, nous présenterons le déroulement de notre enquête auprès des étudiants de la 1^{ère} année pharmacie, ainsi que les différentes étapes réalisées pour analyser notre corpus constitué du cours magistral.

Pour mener notre recherche, nous nous sommes basées sur un questionnaire destiné aux étudiants que nous considérons comme un moyen pour obtenir des informations et pour faire ressortir les difficultés rencontrées lors de la prise de notes lors d'un cours magistral.

Ce questionnaire est anonyme et permet de répondre sans gêne, il est destiné aux étudiants inscrits en première année pharmacie répartis en différents niveaux. Il est composé de dix-sept questions à savoir des questions fermées, semi-fermées et des questions avec des réponses à choix multiples.

L'identification des besoins langagiers de ces étudiants, nous permet de recenser tout ce qui est nécessaire pour l'élaboration des activités adéquates qui vont répondre aux besoins et aux attentes de ces étudiants en matière de la prise de notes.

Comme nous venons de le mentionner, afin de recueillir les informations sur les besoins réels de notre public, nous avons, dans un premier lieu distribué un questionnaire à l'ensemble des étudiants inscrits en première année pharmacie que nous analyserons par la suite.

Nous avons également réalisé une expérimentation, elle s'est faite en une séance de cours dans laquelle nous avons demandé aux étudiants de prendre des notes. Cette

activité consiste à analyser des notes prises par les étudiants lors d'un cours magistral au niveau du département de la pharmacie à l'université d'Alger 1 pour les comparer au cours magistral de l'enseignant.

Enfin, les résultats obtenus des questionnaires et du corpus seront analysés et interprétés.

1. Description du contexte

Les nouveaux bacheliers algériens arrivés récemment à l'université pour préparer une formation en pharmacie sont de plus en plus nombreux chaque année. Cependant, la majorité éprouve une faible aisance langagière spécifique dans ce domaine. C'est dans ce cadre que s'inscrit cette démarche d'apprentissage du français aux nouveaux bacheliers afin de les rendre plus actifs et plus opérationnels dans leur apprentissage notamment lorsqu'il s'agit de la prise de notes.

L'objectif de notre recherche est d'inciter les étudiants à la prise de notes ainsi que de proposer aux étudiants des activités et des méthodes qui les aident à bien comprendre le cours magistral et à prendre des notes facilement.

2. Les participants

Notre public d'enquête est constitué d'un ensemble d'étudiants inscrits en première année pharmacie. C'est un échantillon de 35 étudiants que nous pensons être représentatif de la population étudiée et que les résultats obtenus peuvent être appliqués pour le reste.

Nous avons opté pour ce choix car la maîtrise de cette stratégie est nécessaire pour les étudiants puisqu'elle est considérée comme un atout qui va aider les étudiants tout au long de leur cursus universitaire.

3. Description de l'expérimentation

Pour le recueil de notre corpus, nous avons assisté à une séance d'un cours magistral avec les étudiants de la 1^{ère} année pharmacie au niveau de la faculté de médecine, le département de pharmacie.

Au début, et, avant la distribution du questionnaire aux étudiants, nous nous sommes présentées auprès de l'enseignant et l'ensemble des étudiants présents, puis nous avons expliqué l'objectif de notre travail. Nous avons également rassuré ces étudiants que nous procéderons par anonymat afin qu'ils puissent nous aider sans inconvénient.

Dans un deuxième lieu, nous avons distribué des feuilles blanches aux étudiants et nous avons expliqué que nous allons les récupérer à la fin de la séance afin d'analyser leur prise de notes. Enfin, le questionnaire a été distribué et récolté vers la fin de la séance.

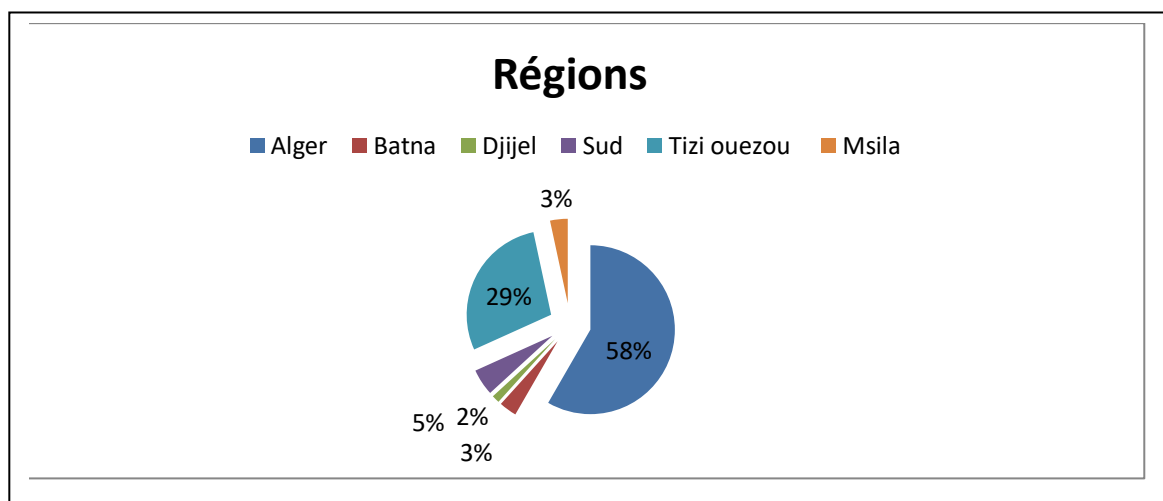
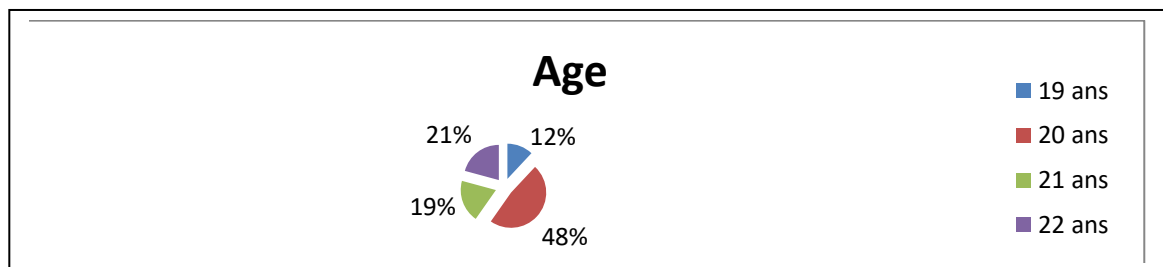
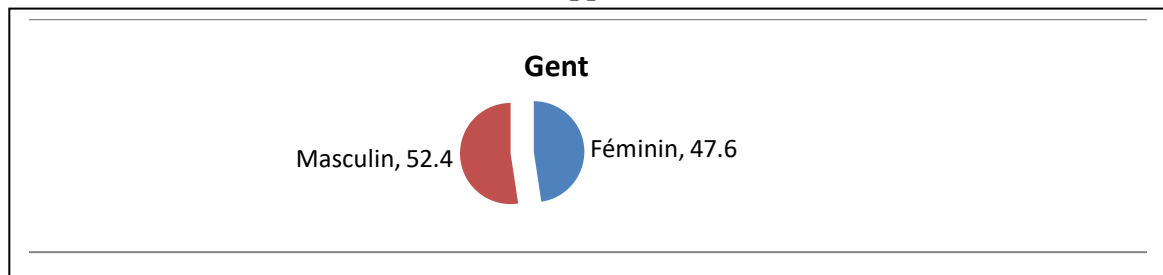
4. Objectifs du questionnaire

Nous avons conçu ce questionnaire non seulement pour se renseigner sur profil des étudiants à savoir l'âge et le genre, mais aussi pour connaître leur rapport à la langue française, repérer leurs difficultés langagières en français et, de ce fait, identifier leurs besoins langagiers.

II. Analyse et interprétation du questionnaire

1- Résultats du questionnaire

- Question N°1/2/3 : l'identification des apprenants



Figures 8, 9, 10 : Identification des étudiants

- Les trois premières questions servent à identifier notre public de recherche, elles résument l'ensemble des éléments qui ont constitué le « Profil de l'étudiant » du questionnaire. Nous avons remarqué que l'âge des étudiants enquêtés varie entre 19 et 25 ans. Le plus grand taux est représenté par la tranche âgée entre 19 et 22 ans. Ils sont de gent différente dont 47.6% soient des filles et 52.4% c'est des garçons. Nous constatons que le nombre de filles et de garçons est relativement équilibré. Selon René Richeterich⁶ : « *cette donnée est nécessaire pour faire une identification des besoins langagiers* ». (1979).
- Ces étudiants viennent de différentes wilayas de l'Algérie, ils sont tous de nationalité algérienne.
- **Question N°4** : Quelle est votre langue maternelle ? (la première langue que vous avez apprise)

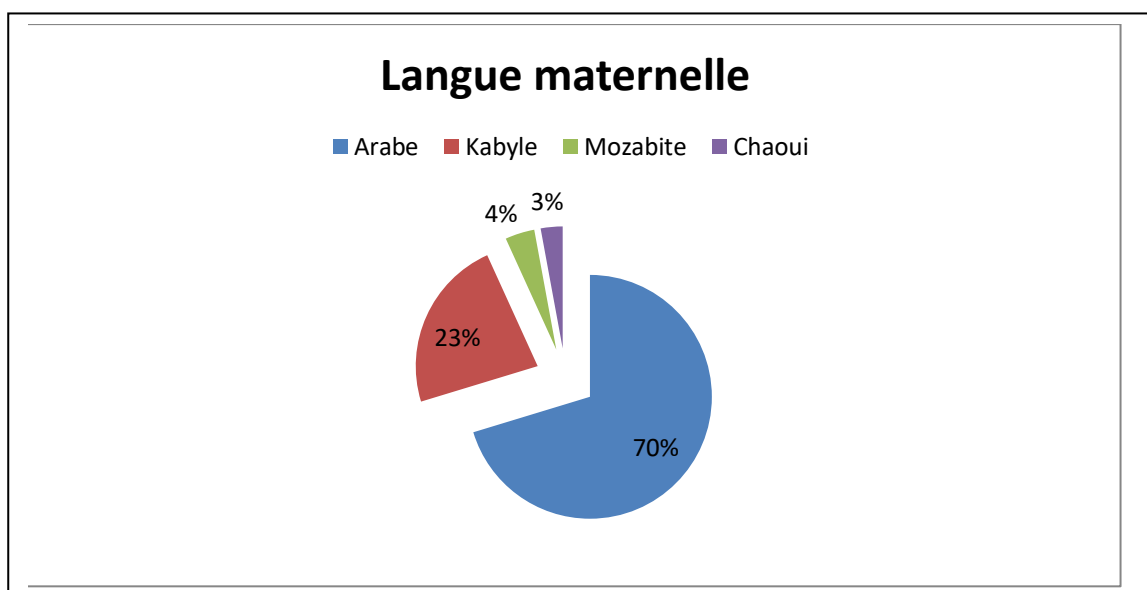


Figure 11 : La langue maternelle des étudiants

- Nous constatons à travers ces réponses que la quasi- majorité d'entre - eux parlent l'arabe comme langue maternelle, 70 % étudiants affirment qu'ils parlent l'arabe, 23 % des étudiants parlent le berbère, le reste, soit 4% qui parlent mozabite et 3% qui parlent chaoui dès leur naissance.

⁶ Richeterich. Op.cit.P.136.

- **Question N°5 :** En quelle année avez-vous commencé l'apprentissage de la langue française ?

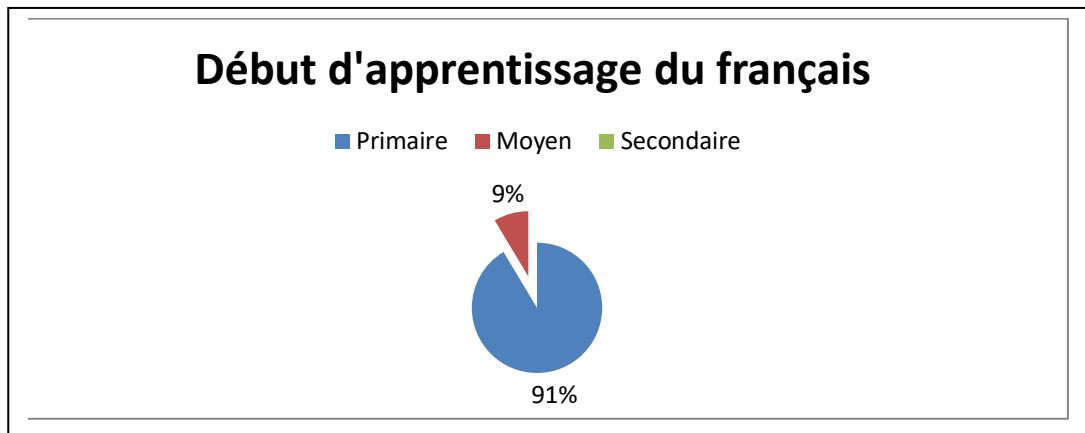


Figure 12 : Le début d'apprentissage de la langue française

- La majorité des étudiants ont commencé l'apprentissage du français au primaire. Nous constatons que les étudiants qui n'avaient pas commencé leur apprentissage du français sont confrontés de certaines conditions qui les ont empêchées d'apprendre la langue française au cycle primaire.

- **Question N°6 :** Pensez-vous bien maîtriser la langue française?

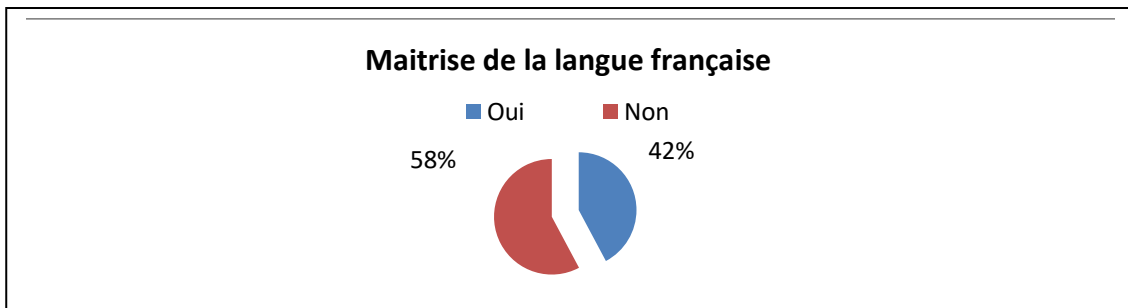


Figure 13 : La maîtrise de la langue

- Nous constatons à travers ces résultats qu'ils y a un grand nombre (58%) d'étudiants ne maîtrisent pas bien la langue française, cela explique que les étudiants en pharmacie ont des lacunes linguistiques à combler dans cette langue.

- **Question N°7 : Éprouvez- vous des difficultés en langue française ?**

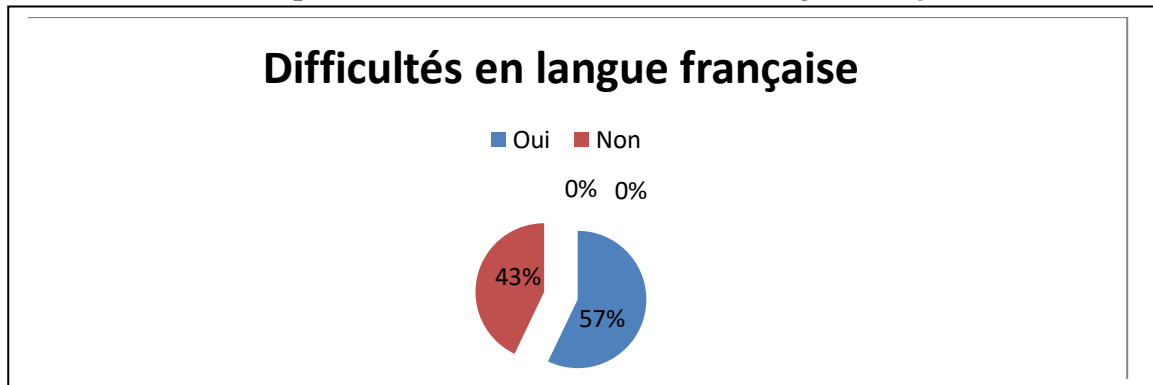


Figure 14 : Les difficultés en langue française

- Environ 60 % des étudiants avouent avoir des difficultés en langue française.

- **Question N°8 : Si oui quelles sont vos principales difficultés en langue française ?**

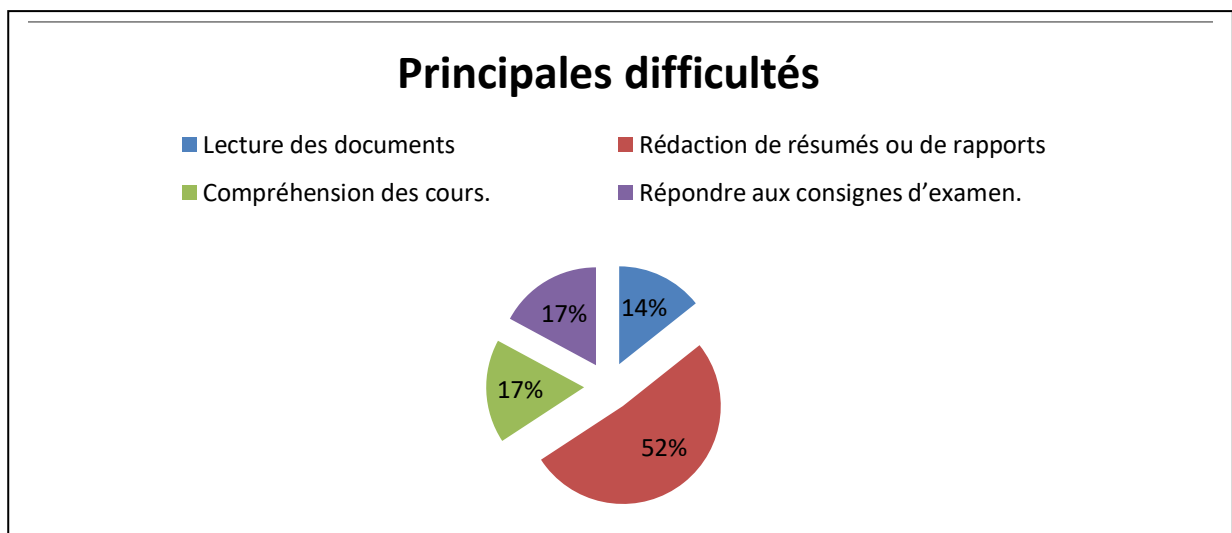


Figure 15 : Les principales difficultés de la langue

- Pour cette question, nous nous sommes intéressées à nous renseigner sur quel niveau se situent les principales lacunes langagières qu'éprouvent les étudiants pour les impliquer à mieux cerner les obstacles rencontrés quant à l'apprentissage et l'utilisation de la langue française.

Nous avons voulu savoir quelles sont les compétences langagières qui leur font défaut et comment pourraient-ils éventuellement développer ce manque.

De ce fait, les résultats du questionnaire ont décelé des pourcentages variés quant au degré de la difficulté ressentie chez ces étudiants. Si nous avançons par degré du plus important au moins occupable nous obtiendrons ceci : en ce qui concerne la compétence de la rédaction de résumés et de rapports : plusieurs étudiants, soit 52%, affirment que cette compétence représente un grand obstacle pour eux, 32 % estiment avoir des difficultés en ce qui concerne la compréhension des cours et des consignes des examens, nous constatons que très peu des interrogés éprouvent de la difficulté quand à la lecture des documents de spécialité.

- **Question N°9 :** Assistez- vous aux cours magistraux?

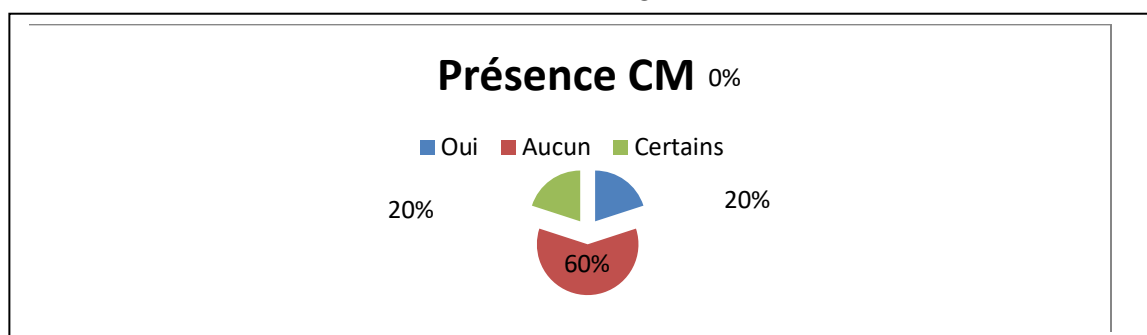


Figure 16 : La présence aux cours magistraux

➤ A travers ces réponses, nous constatons qu'une grande majorité des étudiants n'assistent pas au cours magistraux. Cependant, certains ne vont pas au cours par pure paresse, d'autres, estiment que c'est une perte de temps, puisqu'ils n'arrivent pas à assimiler les cours présentés en langue française.

- **Question N°10 :** Avez-vous des difficultés lorsque l'enseignant présente le cours en français ?

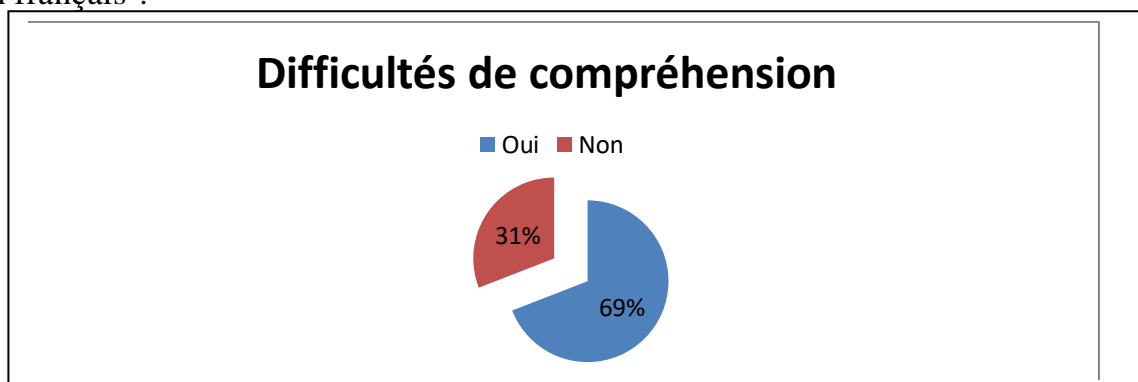


Figure 17 : Les difficultés de compréhension des cours

- La plupart des étudiants (69%) affirment qu'ils rencontrent des difficultés à comprendre les cours en français et à saisir les informations, ce qui influence négativement sur leurs résultats.
- **Question N°11 :** A quoi sont liées les difficultés que vous rencontrez dans un cours magistral ?

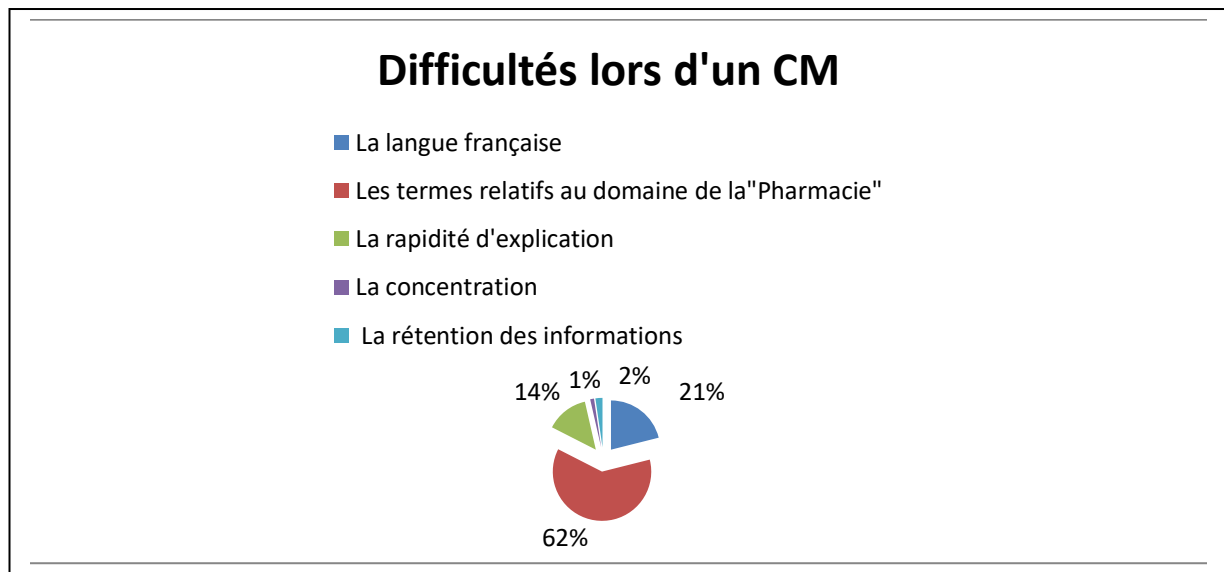


Figure 18 : Les difficultés rencontrées lors d'un cours magistral

➤ Les réponses données par les étudiants à cette question montrent bien les types de difficultés rencontrées par les étudiants : 62% des étudiants avouent que leurs difficultés sont essentiellement dues aux obstacles à comprendre les termes scientifiques spécifiques à leur domaine, et aussi à la méthode utilisée par les enseignants. D'autres étudiants expriment des besoins langagiers spécifiques (n'arrivent pas à suivre ou à retenir toutes les informations diffusées lors des cours). Le reste trouve des difficultés dans diverses matières en spécialité. Ces résultats sont raisonnables du moment que ces étudiants suivent cette discipline en l'occurrence des sciences. Cette confirmation dévoile le besoin des étudiants d'un français de spécialité.

- **Question N°12 :** Quel moyen donc utilisez-vous pour comprendre?

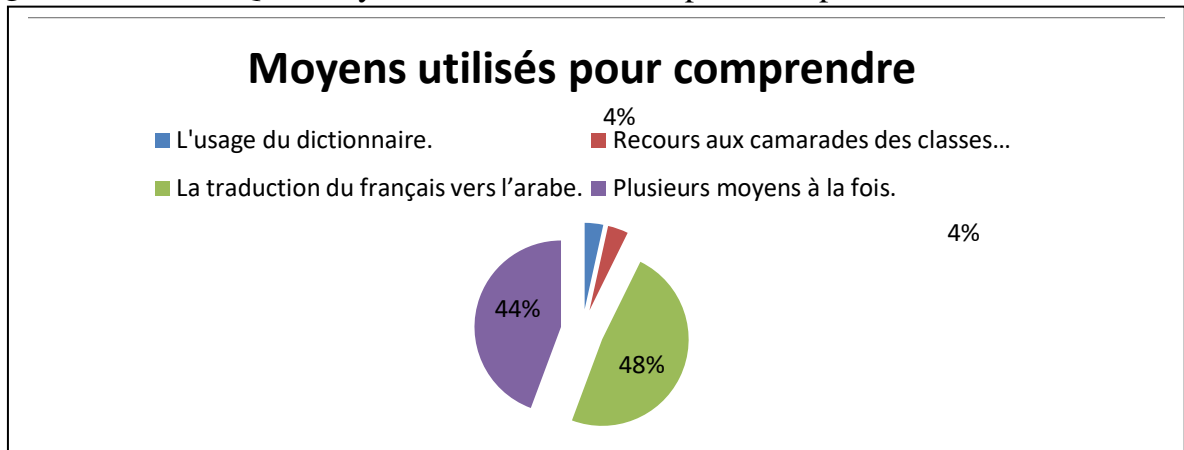


Figure 19 : Les moyens utiliser pour comprendre le cours

- Une grande majorité des étudiants (48%) font la traduction du français vers l'arabe comme un moyen permettant de comprendre un cours, 44 % utilisent plusieurs moyens à la fois et d'autres utilisent le dictionnaire pour pouvoir surmonter les difficultés par rapport à la compréhension des cours magistraux.

- **Question N°13 :** Utilisez-vous le français quand vous vous adressez à vos enseignants ?

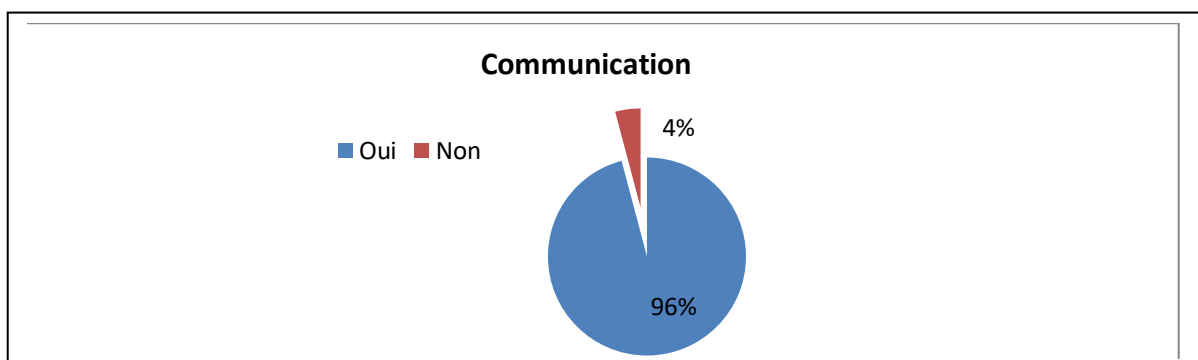


Figure 20 : La langue de communication

- Nous remarquons à travers ce graphique, qu'une partie majeure des étudiants s'exprime en langue française quand il s'agit de communication entre enseignant/étudiant, ce qui nous permet de constater que la communication orale ne représente pas pour eux une déficience langagière.

- **Question N°14 :** A votre avis quelles sont les causes de vos difficultés dans l'appropriation des savoirs de votre spécialité ?

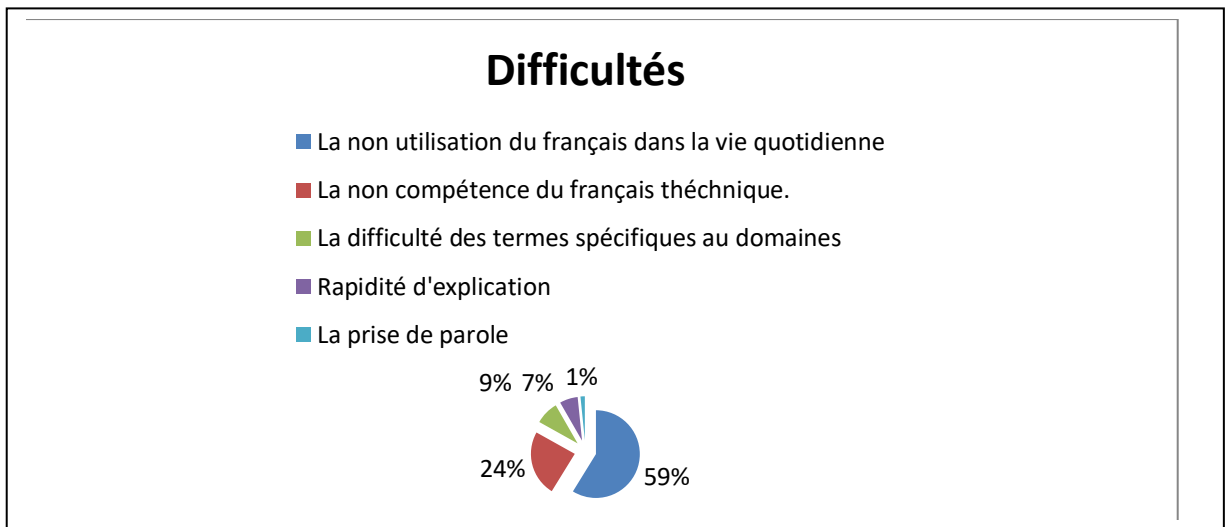


Figure 21 : Les types de difficultés

- Les réponses que nous avons obtenues pour cette question sont comme suit: 59% des étudiants affirment que les difficultés sont liées à la non utilisation de la langue au niveau du français général, ainsi 24% des étudiants trouvent que les difficultés rencontrées relèvent du français technique (termes relatifs au domaine de la pharmacie).

- **Question N°15 :** Vos enseignants de français vous proposent-ils des activités pour remédier à vos difficultés ?

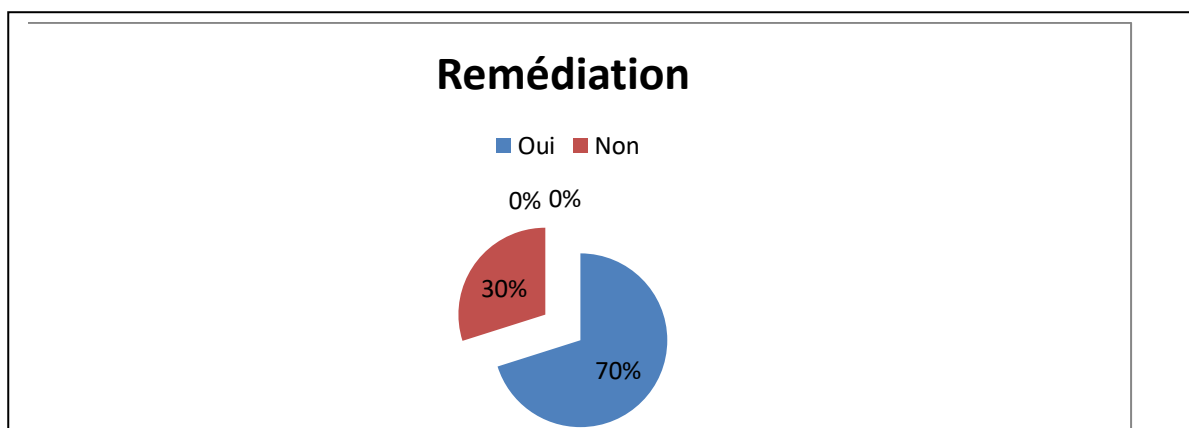


Figure 22 : Proposition des activités de remédiation

➤ En ce qui concerne les activités de remédiation, 70% des étudiants confirment que leurs enseignants proposent des activités pour remédier aux lacunes. Cependant, le reste avoue le contraire.

• **Question N°16 : Le plus difficile dans les matières ?**

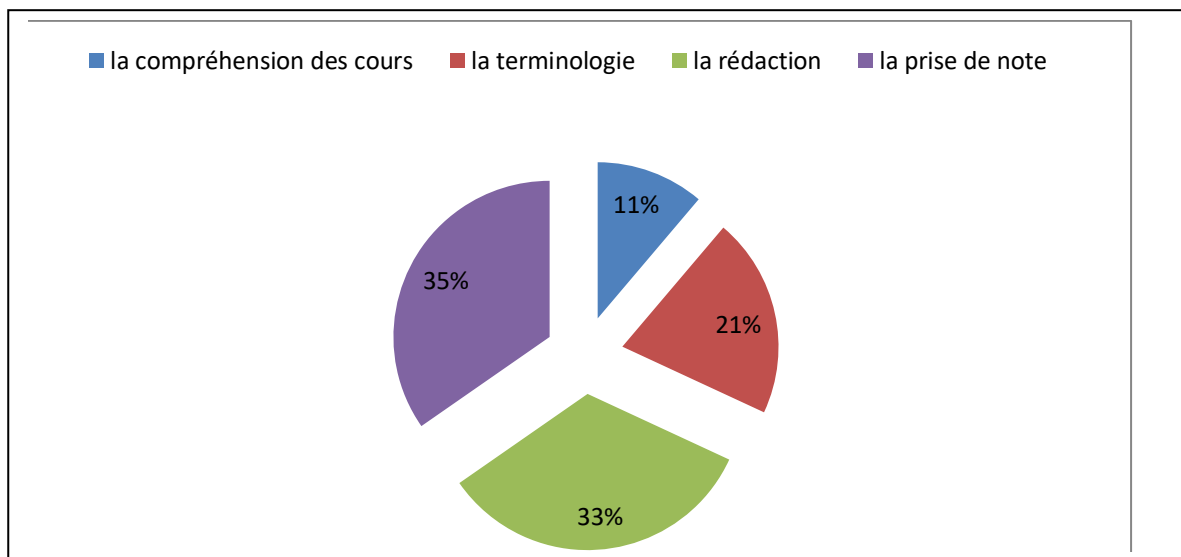


Figure 23 : Le plus difficile dans les matières

- D'après ce que nous constatons, la majeure partie des étudiants questionnés disent qu'ils trouvent des difficultés au niveau de la prise de note et de l'écrit :
- 35% ont des difficultés à la prise de note.
 - 33% ont des difficultés à l'écrit.
 - 21% ont des difficultés à comprendre les termes de la pharmacie.

Les étudiants de cette filière ont vraiment besoin de l'écrit dans leur cursus. Pour ces derniers, la compétence de la prise de notes et la compétence de l'écrit sont indissociables et indispensables pour la maîtrise de la langue française.

- **Question N°17** : Si toutefois on vous demande d'exprimer vos besoins en langue. Pensez- vous qu'ils sont beaucoup plus :

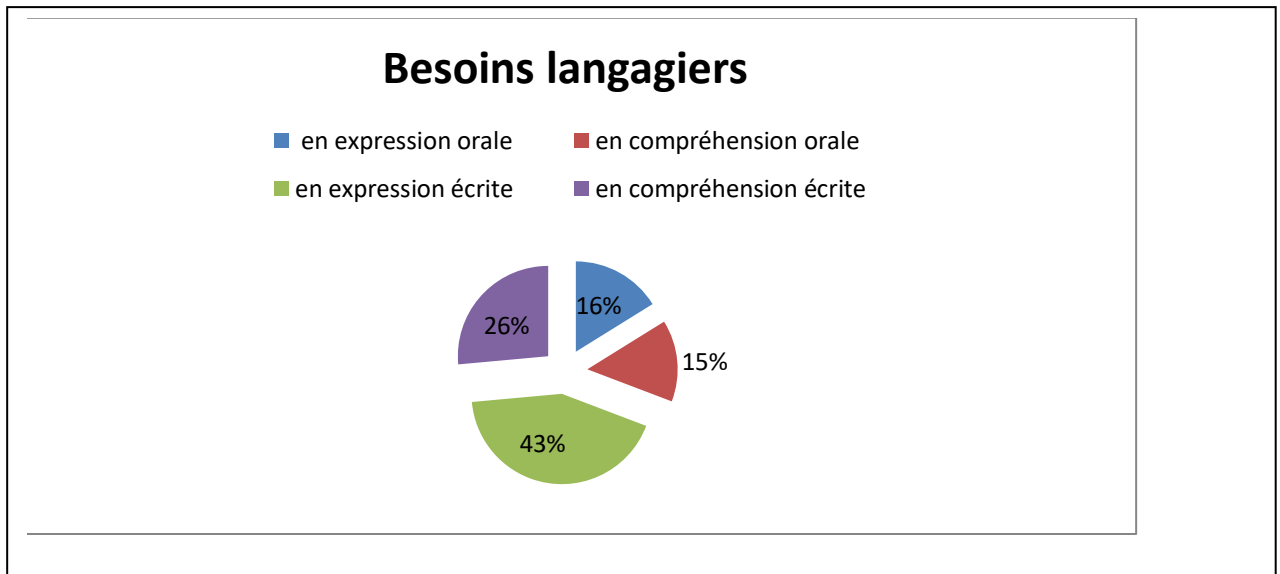


Figure 24 : Les besoins langagiers des étudiants

- Les réponses relatives à cette question renforcent le constat fait auparavant. En effet, les étudiants ont confirmé avoir vraiment des besoins langagiers surtout en ce qui concerne l'expression et la compréhension écrite.

Conclusion

Ce questionnaire que nous avons réalisé auprès des étudiants nous a permis de constater que les étudiants ont un niveau moyen en français général, tandis que leur spécialité exige d'avoir une maîtrise de la langue pour pouvoir poursuivre et comprendre les cours. Il montre véritablement les problèmes qu'éprouve l'ensemble des étudiants de la filière « Pharmacie » à l'université d'Alger 1. En effet, les apprentissages augmentent en qualité et en complexité ces étudiants sont confrontés à plusieurs obstacles lorsqu'il s'agit de faire face aux nouveaux modes d'enseignement/apprentissage. Leurs difficultés résident surtout dans la compréhension et la mémorisation des cours magistraux où le français est la seule langue d'enseignement et d'appropriation des savoirs disciplinaires.

Nous allons essayer dans le deuxième chapitre d'analyser et d'interpréter les résultats ainsi que les données collectées auprès des étudiants afin de mieux cerner leurs besoins notamment en ce qui concerne l'activité de la prise de notes.

CHAPITRE II :
*Analyse et interprétation des
donnés*

I. Analyse des prises de notes des étudiants

Rappelons que notre étude se porte sur les difficultés rencontrées par les étudiants de la 1^{ère} année pharmacie en langue française quand il s'agit de prendre des notes. De ce point de vue, nous avons collecté quelques notes des étudiants prise lors d'un cours magistral, le but est d'analyser leurs copies et d'identifier leurs difficultés liées à cette activité.

Nous avons remarqué que les cours sont effectués sur deux phases :

- Les cours magistraux où les étudiants devront comprendre oralement et prendre des notes des cours rapidement.
- Des photocopiés portant sur les contenus des cours sont mis à leur portée et qui auront à les lire et à en saisir le sens (assimiler, résumer le contenu des cours).
- La plupart des étudiants adoptent une approche linéaire du matériel de lecture et suivent directement la progression des idées dans le document.
- Le décodage et l'identification des mots clés ne représentent pas un obstacle pour ces étudiants mais le problème se pose avant tout, dans la compréhension et à la rétention des informations.
- Les activités proposées ne répondent pas efficacement aux besoins langagiers des étudiants qui sont à la recherche d'apprendre des méthodes facilitant l'apprentissage (du lexique et des techniques méthodologique).

Cette étude s'est intéressée à la prise de notes (PDN), un outil d'apprentissage primordial dont le processus permet la mémorisation et l'assimilation des informations et la constitution d'une mémoire externe qui servira d'une mémorisation ultérieure, chez les étudiants universitaires.

Le rébus	Explication
Chngent	Changement
Opért	Opération
St	Sont
^m	Même
à condition q	à condition que
E	Etre
l	un, une

Qc	quelque chose
2	De
dénots	des notes
Ekoutnt	Ecoutant
la cpct	la capacité
gl	général, générale
2 man	de manière
il on fé	ils ont fait
Alr kil é sentré sur le syst 2 santé	Alors qu'il est centré sur le système de la santé
o niv 2	au niveau de
c intrav sys odio vsclr	Cela entrave le système audio vasculaire
Infl	Inflammation
Diff etr 2 clss	différence entre deux classes
Trt 2 l'inf	le traitement de l'information
Pr bloq entré	pour bloquer l'entrée
Eff 2'1 désign°	les effets d'une désignation
tab à app par ♥	tableau à apprendre par cœur
form°1 boullgrpar reflex	formation d'une légère boule par reflex
activ°sympthq kiva ver les ners	l'activation sympathique qui va vers les nerfs
é, kel, kon,	et, quel, quand
Il fo tjrs kon respec le public é la présentat°	Il faut toujours respecter le public et la présentation
On va comprend tts k on vadit	On va comprendre tout ce qu'on va dire

Tableau : 07 Quelques techniques de prise de notes utilisées par les étudiants

A travers l'analyse des copies des prises de notes des étudiants, nous avons pu constater ce qui suit :

- Pendant le cours, les étudiants ont interrompu le professeur sur plusieurs reprises pour lui demander de répéter et de réexpliquer les concepts qu'ils voulaient écrire, ce qui prouve que les étudiants ont vraiment besoin de tout écrire.
- Nous avons remarqué que les étudiants utilisent plusieurs méthodes de prise de notes telles que le rébus par exemple : « respé » au lieu « respect », les chiffres par exemple: « 1 » au lieu « un », l'abréviation et ses différents types à titre d'exemple: au lieu « général/ générale, ils mettent « gle ».

- Nous avons constaté l'utilisation de quelques symboles par exemple «^o » pour remplacer «tion »à la fin des mots.
- Les étudiants, en écrivant se passent de certaines voyelles et consonnes tel est le cas dans les exemples suivantes : «désin » au lieu « désigne »...
- Plusieurs feuilles étaient à moitié vides, les étudiants ont avoué qu'ils n'ont pas arrivé à retenir toutes les informations diffusées par l'enseignant.
- Plusieurs étudiants ont préféré d'enregistrer le cours en audio pour le réécouter plus tard, cela confirme ce qui a été déclaré auparavant. Le problème majeur rencontré par les étudiants durant un cours magistral réside non seulement en la rapidité d'explication, mais aussi en les méthodes utilisées pour prendre les notes.

Conclusion

Cette activité complexe « PDN » implique le processus de compréhension et d'expression, elle permet de recueillir et d'administrer des informations essentielles avec le minimum possible de mots. La prise de notes est une activité personnelle dans laquelle chaque étudiant peut conserver une trace écrite d'un discours oral. C'est pourquoi, le recours à cette activité permet de retenir les principales informations diffusées par l'enseignant lors du cours. Cependant, nous constatons à travers ces résultats que les étudiants éprouvent des difficultés pour prendre des notes, ces difficultés sont relatives beaucoup plus à la compréhension/ l'expression et à la non maîtrise de la langue française.

De ce fait, nous tenterons, dans le prochain chapitre de proposer quelques pistes didactiques susceptibles d'aider ces étudiants de surmonter leurs difficultés.

CHAPITRE III :

*Quelques pistes pour une
bonne prise de notes*

Introduction

Ce chapitre sera consacré à la proposition de quelques solutions/activités pour remédier aux lacunes et aux difficultés rencontrées par les étudiants inscrits en première année pharmacie à l'université d'Alger 1, notamment en ce qui concerne la technique de la prise de notes. Ainsi, après une brève présentation de la formation qui sera proposée, nous mettrons en avant non seulement l'objectif de ces activités, mais aussi le rôle prédominant de l'enseignant ainsi que l'étudiant dans cette formation.

Objectif de la formation

Les activités proposées sont basées sur la « PDN », elles visent à développer les compétences de la prise de notes et permettent aux étudiants d'acquérir les compétences visées dont ils ont besoin pour assimiler de façon optimale les diverses composantes de leur formation universitaire.

A la fin de la formation, nous souhaitons que les étudiants soient capables de :

- Savoir prendre des notes dans diverses situations : cours, texte, document oral ou écrit.
- Savoir retranscrire leurs notes (les reformuler).
- Savoir enregistrer des informations.
- Savoir mémoriser des données essentielles.
- Identifiez les idées importantes du cours dès que possible.

Rôle de l'enseignant

L'enseignant joue un rôle très important dans cette formation. Il est là pour réactiver les informations précédentes des étudiants, en distribuant des fiches contenant les abréviations et les symboles les plus courants. Il devait aussi planifier ses cours. Enfin, rappelez aux étudiants qu'ils doivent faire preuve d'écoute si les notes portent sur des documents oraux.

Rôle de l'étudiant

L'étudiant doit prendre part dans son apprentissage, il est amené à résumer sans interpréter, de reconstituer ses notes. Ainsi, il doit utiliser les différentes techniques apprises et de ce fait créer des reformulations personnelles.

Fiche technique de la formation

<i>La nature de la formation</i>	Cette formation s'inscrit dans la cadre de l'offre.
<i>La durée de la formation</i>	La formation s'étale sur quatre semaines à raison de 10 heures de cours par semaine.
<i>Le public visé</i>	La formation est destinée aux étudiants de la 1 ^{ère} année pharmacie ayant le niveau A1 selon les CECRL.
<i>Les aptitudes visées</i>	Le développement des compétences de rédaction en matière de la prise de notes
<i>Les objectifs de la formation</i>	<ul style="list-style-type: none">• Remédier aux lacunes et aux difficultés rencontrées par les étudiants en ce qui concerne la prise de notes.• Mettre l'accent sur le rôle de la prise de notes dans la compréhension et la synthèse d'un cours magistral.
<i>Le matériel didactique</i>	Un PC, un projecteur, des baffles, des textes, une vidéo. (des supports audio-visuels).

Formation : FOS/ Domaine : Santé	Durée de la séance: deux heures
Public : Les étudiants inscrits en 1 ^{ère} année pharmacie	Niveau CECRL : A1
Nature du document utilisé : une vidéo	Titre de document: Le rôle du pharmacien
Source : https://www.youtube.com/watch?v=y3JWy2fz-pY	Compétence visée : compréhension d'un document oral ; Objectif : développer l'écoute pour les apprenants

Cette activité se déroule autour d'une vidéo diffusée sur la chaîne youtube DIJON-SANTE où Rachel Cadot, une pharmacienne décrit le métier du pharmacien et donne des informations supplémentaires sur son rôle.

Consigne : Ecoutez attentivement la vidéo puis répondez aux questions suivantes :

- Comment le pharmacien assure de l'exactitude de la délivrance des médicaments sur l'ordonnance ?
- Comment aide-t-il les patients à la gestion de leurs médicaments ?
- Quels problèmes peuvent- être rencontrés dans une pharmacie ?
- En trois ou quatre phrases, résumez le contenu de ce support en utilisant les signes d'abréviation que vous connaissez.

Formation : FOS / Domaine : Santé	Durée de la séance: deux heures
Public : Les étudiants inscrits en 1 ^{ère} année pharmacie	Niveau CECRL : A1
Nature du document utilisé : un texte descriptif	Titre de document : FICHE MÉTIER : PHARMACIEN
Source : https://www.fedsante.fr/candidats/sanitaire/pharmacien	Compétence visée : lire et comprendre un texte ; Objectif : l'apprentissage progressif de stratégies de lecture dont la maîtrise doit à prendre l'essentiel du contenu.

Consigne : Lisez attentivement le texte suivant puis transcrivez les informations nécessaires en notes.

➤ Utilisez les outils de prise de notes que vous savez (sigles, rebus, abréviation)

Le métier de pharmacien peut adopter des formes diverses. En officine, en hôpital ou dans l'industrie pharmaceutique, son rôle polyvalent peut l'amener à délivrer des médicaments, conseiller les clients, effectuer des analyses biologiques ou suivre la fabrication de médicaments.

Les missions du pharmacien sont très variables selon le lieu où il exerce : le pharmacien d'officine, le pharmacien d'hôpital, le pharmacien en industrie pharmaceutique et le pharmacien inspecteur de la santé publique...

Pour devenir pharmacien, plusieurs qualités sont requises, comme le sens des responsabilités et la rigueur. Ce professionnel engage en effet sa responsabilité lorsqu'un médicament est vendu par son officine. En laboratoire, il est aussi responsable des examens biologiques qu'il mène et des traitements spécifiques qu'il met en place pour un patient.

Au contact direct des patients, il doit faire preuve de déontologie et de bienveillance. Son sens de l'écoute, ses notions de communication et d'accueil sont également appréciées en tant que commerçant.

Le pharmacien débutant entame bien souvent sa carrière en officine, en tant qu'assistant d'un pharmacien déjà établi. Il peut au fil des années obtenir le statut d'associé, ou de pharmacien-biologiste ; il peut aussi racheter un laboratoire afin d'effectuer des analyses médicales.

D'après, Fed Santé.FR

Posté le - 12/08/2021

- Transformez les passages suivants en notes :

On entend...	On note...
<p>Le métier de pharmacien aujourd'hui est en pleine mutation, une réorientation majeure en direction du patient s'opère au fil des réformes permettant de traiter chaque patient de manière individualisée. Le dossier pharmaceutique et les entretiens pharmaceutiques sont les enjeux de demain tout comme l'intérêt grandissant des patients pour un retour au naturel et au BIO, remèdes de nos ancêtres qui n'ont jamais été si modernes</p>	
<p>Seul un pharmacien diplômé peut être le propriétaire du fonds de commerce de la pharmacie et doit y être présent, c'en est fini des prête noms et des groupes de personnes non pharmaciennes qui pouvaient jusqu'alors détenir des officines. Le pharmacien doit s'inscrire aux chambres professionnelles (désormais à l'Ordre des Pharmaciens), il doit être de nationalité française, son diplôme doit être enregistré à la préfecture du département et il ne peut exercer une autre profession.</p>	
<p>En 1954, existaient donc : 4 facultés de pharmacie, 9 facultés mixtes, 4 écoles de plein exercice et 7 écoles préparatoires ; ces deux dernières catégories seront transformées en écoles nationales de médecine et de pharmacie pour les doter de moyens plus importants en 1955. En treize années ces écoles nationales sont transformées à leur tour en facultés mixtes puis au gré des réformes seront incorporées dans des UER (unités d'enseignement et de recherche) en 1968 puis des UFR (unités de formation et de recherche) en 1984.</p>	
<p>Dans les années 90, apparaissent les premiers anticancéreux après un siècle de seule chirurgie d'exérèse pour traitement, les biotechnologies s'immiscent dans la synthèse des médicaments, cette croissance exponentielle des recherches et découvertes va de pair avec une vigilance accrue.</p>	

- Recopiez les phrases en utilisant les différentes techniques de la « PDN ».

- La compagnie pharmaceutique dépose son bilan à la fin de l'année financière.

.....

- La fréquence cardiaque varie selon l'âge.

.....

- Certains composés chimiques permettent de résoudre des enquêtes policières.

.....

- Deux jeunes enfants maltraités vivent maintenant dans une famille aimante.

.....

- Le bon dosage des médicaments favorise la guérison.

.....

- Le long et douloureux plâtrage de sa cheville a épuisé le patient.

.....

- Le pharmacien peut suggérer un médicament sans ordonnance.

.....

- Les pharmaciens de l'industrie chimique et pharmaceutique travaillent jour et nuit.

.....

- Les spécialités Officine et Industrie / Recherche permettent de conclure l'apprentissage du métier de pharmacien lors d'une 6ème et dernière année d'étude sous le signe de la professionnalisation.

.....

- Les étudiants en quête du diplôme de pharmacien démarrent leur parcours universitaire par un premier cycle généraliste de 3 ans minimum.

.....

- En vous appuyant sur les différentes techniques de la « PDN », complétez le tableau suivant :

mot	ab°	mot	ab°	mot	ab°
toujours		révolution		conséquence	
beaucoup		nouveau		population	
tout		toutes		pourquoi	
moitié		général		milliard	
entraîne		développement		paragraphe	
événement		même		différence	
mort		industrialisation		la 1ere fois	
énergie		parallèlement		difficile	
dollar		Euro		million	
travail		économie		société	

Conclusion

Au terme de ce travail de recherche qui s'inscrit dans le domaine de la didactique du FOS, dont la réflexion porte sur « *L'apport du FOS dans le développement des compétences de la prise de note chez les étudiants de la 1^{ère} année de la filière de pharmacie* », nous avons pu constater qu'en dépit de l'importance que représente la langue française, il semblerait que ceux-ci sont privés d'un programme qui répondrait à leurs besoins en terme de pratiques langagières.

L'enseignement des disciplines dans le domaine médical se fait souvent par le biais des cours magistraux dans une langue inaccessible et incompréhensible pour la plupart des étudiants et en particulier pour les nouveaux bacheliers, leur formation nécessite la maîtrise de plusieurs outils didactiques tels que la prise de notes. De ce fait, ces derniers se retrouvent en position problématique, ce qui nous a amené à nous interroger sur les raisons de ces lacunes en ce qui concerne la compréhension et l'assimilation des cours et de proposer, par la suite, un programme d'enseignement /apprentissage qui passe du français à orientation générale vers celui d'orientation spécifique afin de pouvoir remédier à ces lacunes et satisfaire les besoins langagiers de ces étudiants.

Il nous paraît indispensable de revenir sur notre problématique formulée ainsi : **Quelles difficultés rencontrent les étudiants inscrits en première année pharmacie lorsqu'il s'agit de suivre un cours magistral dans leur spécialité et de prendre des notes ?**

Dans un souci de scientificité et de cohérence, cette question a été suivie d'abord par d'autres questions secondaires relatives à l'importance de la technique de la prise de notes à l'université. Ensuite, en posant notre problématique, nous avons pu émettre quelques hypothèses que nous avons confirmées ou infirmées tout au long de notre recherche sur le terrain.

Pour la rédaction de notre mémoire, nous avons prévu deux grandes parties: l'une théorique et l'autre pratique.

La première partie a été consacrée au cadre théorique dans lequel nous avons convoqué les concepts clés qui nous ont permis de dresser les grandes lignes de notre

travail de recherche. Cette partie théorique est répartie en deux chapitres, le premier s'est basé sur la définition du concept clé de notre thème « FOS », son histoire ainsi que sa démarche, le deuxième chapitre est dédié à la prise de notes.

La deuxième partie a été consacrée à notre phase méthodologique dans laquelle nous avons analysé et interprété les données recueillies sur le terrain à l'aide de l'enquête menée auprès des étudiants inscrits en 1^{ère} année pharmacie, qui nous ont permis de répondre aux questions de la problématique et de confirmer nos hypothèses de départ.

Le dernier chapitre a été consacré à la proposition de quelques pistes didactiques dans le cadre d'un programme de « FOS » approprié pour notre public.

Afin d'atteindre notre objectif de recherche, nous avons réalisé un travail en suivant les principes de la démarche FOS .Nous avons donc utilisé deux sources de recueil de données. Tout d'abord, nous avons réalisé une analyse de besoins à l'aide d'un questionnaire destiné aux étudiants que nous considérons comme un moyen qui permet de récolter des informations pour notre enquête et de ressortir l'impact de la prise de notes lors d'un cours magistral. Le but de ce questionnaire est de connaître le rapport des étudiants à la langue française, de repérer leurs difficultés langagières en français et, de ce fait, identifier leurs besoins langagiers.

Les résultats du questionnaire obtenus ont confirmé que les difficultés sont liées au niveau des étudiants qui est assez moyen bien que leur spécialité exige d'avoir un niveau assez élevé. En outre, leurs difficultés résident principalement dans l'incapacité de la compréhension et la rétention des cours magistraux où le français est considéré comme une langue d'enseignement. Ainsi, cette analyse nous a permis de confirmer les deux premières hypothèses.

Dans le but de recueillir plus de données, nous avons travaillé sur les productions des étudiants, nous avons aussi collecté une activité de prise de notes faite lors d'un cours magistral. En effet, après le traitement et l'analyse des copies recueillies, nous avons constaté que les étudiants rencontrent des difficultés lorsqu'il s'agit de prendre des notes.

Au fait, ces lacunes sont dues non seulement à la non maîtrise de la langue, mais aussi à la rapidité des enseignants dans la présentation de leur cours.

D'après cette étude de terrain, nous avons pu confirmer que notre public a besoin de suivre une formation linguistique en français mais pas un français général mais un Français sur Objectifs Spécifiques dont les objectifs et le contenu ont fait l'objet de notre dernier chapitre.

A cet effet, nous avons pris l'initiative de concevoir quelques activités que nous espérons être d'une considérable rentabilité pour ces étudiants inscrits en première année pharmacie afin de surmonter leurs obstacles au niveau de la prise de notes dans un cours magistral.

Il faut noter que ces activités élaborées sont des propositions faites spécialement pour notre public, ce qui implique que tout programme s'applique que pour répondre à des besoins spécifiques d'un groupe spécifique car chaque groupe a ses caractéristiques et répond à un profil bien déterminé.

Pour finir, ce travail de recherche nous a permis de convertir nos connaissances théoriques liées à l'enseignement du « FOS ». Notre recherche ne peut prendre en charge toutes les situations professionnelles possibles ce qui donne l'opportunité à de nouvelles recherches qui ouvrent d'autres perspectives dans ce domaine.

Nous comptons élargir notre recherche en prenant en charge les difficultés des étudiants inscrits aux niveaux supérieurs pour une meilleure performance dans leur domaine de formation.

De même, dans le cadre d'un travail de recherche plus élaboré, nous souhaiterions expérimenter les activités que nous avons proposées pour vérifier leur validité sur le terrain.

*Références
bibliographiques*

Ouvrages :

- AIRAULT. F.X. (2004).*L'autonomie au lycée : l'initiation à la prise de note.* mémoire professionnel. I.U.F.M. Montpellier.
- ALVAREZ. G. (1975), *Texte introductif pour l'atelier : français instrumental*, Paris, Hachette.
- AUDET. J. REXANNE. R. (2003). *les Travaux en études littéraires : guide pratique de l'étudiant.* p 06.
- BLANCHET.P.MOORE.D.RAHAL.S. (2008).*Perspectives pour une didactique des langues contextualisée*, Agence universitaire de francophonie.
- BOGAARDS. P. (1994). *Le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères.* Ed, HATIER/ Didier.
- BOUNOUA.K.B. (96-1997). *Contribution pour une formation en langue de spécialité. L'exemple du français médical.* Thèse de magistère. Université d'Oran .P10.
- CUQ. J.P. (2003.).*Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.* asdifle / Clé International, Paris, p.109-110.
- DALIQUE. A.E. (1999).*Lire, comprendre, écrire, le français scientifique avec des exercices et corrigés.* p20.
- DENIS .B. (2002). *Techniques de l'Expression Ecrite et Orale.* Dalloz, Paris.
- Dictionnaire LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ. (2016).Poulina, France.
- QUIGNON. I. (1999-2000).*Comment aider les élèves à acquérir et à maîtriser la méthode de la prise de notes.*p20.
- JEAN-JACQUES. R. (2008).Université de Bourgogne Synergies Chine. n° 3, p. 15-30.
- KANOUA, S. (2008). *Culture et enseignement du français en Algérie.* Synergies. Alger.p88.
- LEHMANN. D. (1993) : Objectifs spécifiques en langue étrangère. Paris : Hachette.
- MANGIANTE, J-M et PAPETTE, C. (2004). *Le français sur objectif spécifique.* Ed, Hachette.

- MANGIANTE. J.M. PARPETTE. Ch. (2011). *le français sur objectif universitaire*. Grenoble. p 40-58.
- MANGIANTE. J-M. – Parpette, C. (2004). *Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris : Hachette, p16.
- NGUYEN THI. (2009). *L'enseignement du vocabulaire médical à l'académie de médecine militaire*. Mémoire de master en didactique de FLE. Université de Hanoi.
- Parpette, Ch. (2010). *Comprendre les cours magistraux en français*. Points Communs 39, Paris, CCIP.
- PHAL. A.(1968). *Langue scientifique et analyse linguistique*. Paris.
- PIOLAT. A. (2001) .*La prise de notes*. Paris. PUF.
- SIMONET. R. SIMONET. J. (1980) .*Bien faire un cours, un exposé, une conférence*, Les Editions d'Organisation.
- SIMONET. R. SIMONET. J. (1998). *La prise de notes intelligente*. Paris : Les éditions d'organisation.
- SUZANNE. R. GIROLAMI. G. (2008) .*Etude de la prise de notes en anglais par des étudiants francophones*. langues étrangères appliquées 2^{ème} année, cours de civilisation américaine.

Mémoires :

- ABID, H. (2015). *Les besoins langagiers des étudiants de spécialité scientifique et technique : Cas de la 3^{ème} année LMD informatique*. [Mémoire de master en didactique de FLE. Université d'El Oued].URL :<https://www.univ-eloued.dz/images/memoir/file/M.F-015-01.pdf>.
- Amamra. F. (2015/2016). *Analyse des besoins langagiers des étudiants poursuivant une formation paramédicale de la wilaya de Mostaganem*. [Mémoire de master. Université ABDLHAMID IBN BADIS-MOSTAGANEM].
- AUDREY. P. (2020). *Évaluation de la qualité des notes prises par des étudiants universitaires dans les modes numérique et manuscrit*. Maîtrise en linguistique - [avec mémoire de l'Université Laval offert en extension à l'Université du Québec à

Chicoutimi].

URL :

<https://corpus.ulaval.ca/jspui/bitstream/20.500.11794/67002/1/36511.pdf>.

- Bouanani. S. (2014-2015). *Pour une prise de notes efficace en première année de licence de français*. [Mémoire de master. Université Abderrahmane MIRA].
- Bouglimina. M. (2014/2015). Les difficultés et les besoins langagiers en compréhension de l'écrit chez les étudiants de médecine. Les cas des étudiants de 1 ère année de médecine de l'université de Ferhat Abbas-Sétif. [Mémoire de master. Université MOHAMED KHIDER-BISKRA].
- DEHDOUH. O. CHEBILLI. W. SAKER. A. (2018/2019) *L'apport de la prise de notes dans le développement de la compréhension orale chez les Étudiants universitaires : Cas de deuxième année licence*. [Mémoire de master. Université L'arbi Ben M'hidi. OUM BOUAGHI]. URL: <http://bib.univ-oeb.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/8990/1/memoire%20final.pdf>.
- Hardi. S. (2021). *La prise de notes en contexte universitaire algérien*. [Université M'Hamed BOUGARA. Boumerdes]. URL : <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/146160>.
- HOCINE.F. (2014/2015). *L'identification des besoins langagiers chez les étudiants de la première année médecine*. [Mémoire de master. Université ABOU-BAKR BELKAÏD – TLEMCEM].
- JABALLAH.S. (samedi 22 juin 2019). *L'apprentissage du FOS dans les filières scientifiques et techniques à l'université MOHAMED KHIDER BISKRA. Cas des étudiants 2 LMD Spécialité énergie renouvelable. Université de Biskra*. . [Mémoire de master. Université MOHAMED KHIDER-BISKRA].
- MABROUKI. Y. (2020/2021). *La maîtrise de la technique de la prise de notes pour une meilleure transcription lors d'un cours magistral : Cas des étudiants de 2ème année LMD, de la filière de français de l'université de Biskra*. [Mémoire de master. Université MOHAMED KHIDER-BISKRA]. URL: http://archives.univ-biskra.dz/bitstream/123456789/16227/1/OTHMANI_MARABOUT_HOURIA.pdf.
- MARABOUT.H. (2019/2020). *L'identification de la prise de notes comme un moyen d'acquisition d'une compétence rédactionnelle*. [Mémoire de master. Université MOHAMED KHIDER –BISKRA].

- Nawel.Kh. (2014/2015). *Pour un enseignement du Français sur Objectifs Spécifiques aux étudiants inscrits en architecture*. [Thèse de doctorat. Université El Hadj Lakhdar – BATNA].
- QOTB. H. (Septembre 2008). *Vers une didactique du français sur objectifs spécifiques médiée par internet*. [Thèse de doctorat. Université Montpellier III – Paul Valéry]. URL : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00335245/document>.
- SAFFAH. M. (2020) *Les difficultés de la prise de notes chez les étudiants de l'agronomie: Cas 1ère année master*. [Mémoire de master. Université d'Adrar]. URL : <https://dspace.univ-adrar.edu.dz/jspui/handle/123456789/4780>.
- SEBAANE A. (2007-2008). *L'effet de deux modalités de prise d'informations sur la compréhension et la production d'un texte explicatif en FLE chez les étudiants de magistère d'économie*. [Thèse de doctorat. Université Ibn Badis .Mostaganem]. URL : <http://e-biblio.univ-mosta.dz/handle/123456789/1021>.

Articles :

- AMANI.R. (2019). Module didactique basé sur l'Approche Par Compétences pour développer les compétences de la prise de notes en français chez les étudiants du diplôme général à la faculté de pédagogie.
- Dr. Khaled. M. (2021). Programme en F.O.S destiné aux étudiants du tourisme et de l'hôtellerie à la lueur de l'apprentissage hybride.

Sitographies :

- FICHE THEMATIQUE : *LE FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPECIFIQUE (FOS)* [en ligne].2017.Disponible sur https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/wp-content/uploads/2017/09/MEMENTO-FOS-2_Fiche-th%C3%A9matique-FOS.pdf. [consulté le:14/02/2022].
- Lamia Boukhannouche : *Le français sur objectif universitaire* [en ligne].2017.Disponible sur <https://doi.org/10.4000/amerika.3437>.
- Martine Faraco. Étude longitudinale de la prise de notes d'un cours universitaire français : le cas d'étudiants étrangers d'un cursus européen. [en ligne].2012.Disponible sur : <https://journals.openedition.org/asp/2963#tocto3n5>. [consulté le:27/12/2021].
- Morel Julie. *Pour prendre de meilleures notes de cours*. [www.cegespsl.qc.ca/.../pour prendre de meilleurs_ notes de cours.pdf](http://www.cegespsl.qc.ca/.../pour_prendre_de_meilleurs_notes_de_cours.pdf). [consulté le:14/02/2022].

- NASCIMENTO, A. « *LES ENJEUX DE L'INSERTION DU FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPECIFIQUE DANS CERTAINS PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET DE FORMATIONS PROFESSIONNELLE* » URL : [Http : //cdl.univ-lyon2.fr/imprimersans.php3?id_article«5680'=100](http://cdl.univ-lyon2.fr/imprimersans.php3?id_article«5680'=100). Chantal Parpette, Faculté des Lettres (FLE) juillet 2004[consulté le : 15/02/2022].
- QOTB, Hani. *LE FOS.Com*, Disponible sur l'URL: <http://www.lefos.com/historique7.htm>[consulté le:15/02/2022].
- www.le-fos.com , « Historique du FOS : Le Français sur Objectifs Spécifiques » [en ligne]. <http://www.le-fos.com/historique-5.htm> . Consulté le 03/04/2022.

Annexes

QUESTIONNAIRE

ENQUETE SUR LES DIFFICULTÉS ET LES BESOINS LANGAGIERS EN FRANÇAIS CHEZ LES ETUDIANTS DE PHARMACIE

Cas des étudiants de la 1^{ère} année pharmacie à
l'université d'Alger 1

Questionnaire n° /___/_____
/___/___/_____/

Date :

Afin de recueillir des informations relatives aux différentes estimations des étudiants, leurs besoins langagiers et de mieux cerner leur niveau en langue cible, leurs acquis linguistiques, savoir-faire et leurs habitudes d'apprentissage d'un côté. D'un autre côté, les situations de communications dans lesquelles ils auront à faire usage de la langue française, nous avons conçu ce questionnaire. Nous vous invitons à répondre selon le type des questions.

« Merci de votre collaboration »

- Mon Age :
 - Je suis : Masculin Féminin
 - Vous êtes de quelle région ?
.....
 - Quelle est votre langue maternelle ? (la première langue que vous avez apprise)
.....
 - En quelle année avez-vous commencé l'apprentissage de la langue française ?
Au primaire Au moyen Au secondaire
 - Pensez-vous bien maîtriser la langue française? Oui Non
 - Eprenez- vous des difficultés en langue française ? Oui Non
- Si oui quelles sont vos principales difficultés en langue française ?

- a- Lecture des documents.
- b- Rédaction de résumés ou de rapports.
- c- Compréhension des cours.
- d- Répondre aux consignes d'examen

- Assistez- vous aux cours magistraux?

Tous

Certains

Aucun

- Avez-vous des difficultés de compréhension lorsque l'enseignant présente le cours en français ? Oui Non

- Les difficultés que vous rencontrez dans un cours magistral sont liés à?

La langue française

Les termes relatifs au domaine de la Pharmacie

Autres.....

- Quel moyen donc utilisez-vous pour comprendre?

a- L'usage du dictionnaire

b- Recours aux camarades des classes supérieures

c- Les deux à la fois

d- La traduction du français vers l'arabe

- Utilisez-vous le français quand vous parlez à vos enseignants ?

Oui Non

- A votre avis quelles sont les causes de vos difficultés dans l'appropriation des savoirs de votre spécialité ?

a- La non utilisation du français dans la vie quotidienne.

b- La non compétence du français.

c- Autre causes.

- Si vous avez d'autres causes, lesquelles ?

.....

- Vos enseignants de français vous proposent-ils des activités pour remédier à vos difficultés ?

Oui

Non

- Le plus difficile dans les matières ?

a- la compréhension des cours

b- la terminologie

c- la rédaction

d- la prise de note

- Si toutefois on vous demande d'exprimer vos besoins en langue. Pensez-vous qu'ils sont beaucoup plus :

En expression orale

En expression écrite

En compréhension orale

En compréhension écrite